

# Christianshavneren

Bydelsavis nr. 7 / Oktober 2017 / 34.årgang



*Vejen til og  
fra Posthuset  
er nøjsom*

*tekst og foto: moster*

# HUSKAT.....



Frivillige fra Fedtekælderens - Kirsten, som stopper sin mangeårige frivillighedstjeneste ses th i billedet.

## Brødfrivillig søges

Fedtekælderens mangeårige frivillige, Kirsten, går på pension. Vi søger derfor efter frivillige til at hjælpe os med at hente brød fra de flinke bagere, der støtter Fedtekælderens med gratis brød. Det drejer sig om max en til 2 g/ugl og ca. 1 time pr.

gang. Du vil indgå i et team, så det er ikke fast hver uge. Tidspkt. ca. 18.30 el senere. Rig mulighed for ferie og afløsning. - ring 32545608 og tal med Klavs el. Henriette.

Med venlig hilsen  
Klavs Bindlev

## Christianshavneren 1937-1947

Lokalarkivet har fået en del lokalaviser fra 30'erne og 60'erne. De kan studeres i Vagthuset, Torvegade 75 hver lørdag mellem kl. 13 og 15.



avislæser i Vagthuset - foto: aks

## Åben konfliktrådgivning

Gratis / Anonym

### Christianshavns Beboerhus

Torsdage i ulige uger kl. 17-19

Tidsbestilling:  
Center for Konfliktløsning  
Tlf: 21 16 14 59

www.konfliktlosning.dk

## Tillykke med 90 år



## Halvfems gange hip hip hurra til vores Kirsten på hendes 90 års fødselsdag d. 13. okt.

Kirsten, også kendt som Kirsten Sørensen, er kommet i varmestuen Fedtekælderens i over halvtreds år og har igennem alle årene været en varm fortaler for mennesker, der forsøger at opretholde livet under hårde vilkår.

Kirsten er desuden nabo til Fedtekælderens og frivillig. Hun har gennem årene hjulpet til med alt fra madlavning over snak med brugerne, til vaskekone og nu kommer hun troligt hver dag og folder viskestykker og taler med dem som sætter sig ved hendes bord.

Hun taler tysk og har i de senere år tillige lært en-

gelsk og kan således tale med mange af Fedtekælderens brugere. Hun skelner ikke mellem hvorvidt det er en dansker, grønlander, rumæner eller afrikaner hun taler med. Og om sproget ikke rækker benyttes der fagter, grimasser og gode grin.

Men om nogen skulle udvise 'dårlig opførsel' er hun bestemt ikke bleg for at give et ord med på vejen. Vi nyder alle godt af Kirsten gode og farverige selskab.

**Stor fødselsdagshilsen fra alle Fedtekælderens brugere samt lønede og frivillige medarbejdere .**

- også et kæmpestort tillykke fra redaktionen af Christianshavneren.

Miljøbilen kommer på torvet  
den 16. okt. kl. 19-20

## Christianshavns seniorklub oplevelser for 60+

Hver mandag kl. 12.00  
i mødelokalerne A&B,  
Hal C, Arsenalvej 6

Henvendelse kan ske til klubbens kontaktperson:  
Kirsten Mortensen, tlf.: 24 22 87 42

### Oktober

2. oktober Klubdag - med kage

9 oktober : Jens Gothenborg, fhv. medlem af Klaus & Servants, underholder os.

16 oktober : Vi ser Bo Widerbergs film Elvira Madigan.

23.oktober: Finn Fuldbj fortæller om hans tid som radio telegrafist i handelsflåden og som leder af Handelsflådens Velfærdsråd.

30. oktober: Casper Daniel Nielsen fra Amagerbanens Venner fortæller om Amagerbanens historie.

### November

6. november: Frantz Leander fortæller om Hemingways "Den gamle mand og havet".

Deadline til næste nummer:  
26. okt. kl. 16

e-mail: [christianshavneren@beboerhus.dk](mailto:christianshavneren@beboerhus.dk)  
[www.christianshavneren.dk](http://www.christianshavneren.dk)



Christianshavneren  
bydelsavis

Avisens formål er at oplyse og skabe debat om hvad der foregår i bydelen. Udgives af avisgruppen, grundlagt i 1983.

Indlæg og annoncer kan lægges i avisens postkasse i **Beboerhuset, Dronningensgade 34, 1420 Kbh. K** Eller naturligvis sendes elektronisk,

Redaktion af dette nummer: består af

Poul Cohrt (ansvh.)  
Ole Ullby  
Jette Nielsen  
Kitty Bendixen  
Sidsel Winthrop  
Christina Maria  
Ole Kjær Nisted  
Bo Sørensen (web)

Avisen omdeles til alle brevsprækker på Christianshavn, incl. Holmen, Margretheholm, Refshaleøen og Christiania. Den kan også hentes i Beboerhuset og på Biblioteket samt hos Irma og Superbrugsen.

Tryk Provins-Trykkeriet  
oplag 6.500

Redaktionen består af aktivister og har ingen fast træffetid.

Kontakt os og vi kommer tilbage for aftale af møde o.a.

Tlf. 3257 8890  
Konto 1199 0001393758  
CVR nr. 53 39 99 59  
email:  
[christianshavneren@beboerhus.dk](mailto:christianshavneren@beboerhus.dk)



# Kender du Strandgade?

Set af Susanne Mertz



*Syarbejde*





# Debat & Læs....

## Notat om hash, specielt omkring muligheden for ændringen af adgang til stoffet.

Da hashen har været kendt i flere tusinde år, er der sket en udvikling og forædling af planten, ligesom der er gjort store erfaringer med dens virkning på mennesker og den bedste måde at indtage stoffet på. Der findes et meget stort antal artikler om emnet hash, og det er derfor ikke målsætningen her, at opsummere det store materiale, men i stedet for vil jeg forsøge at give min mening til kende og fremlægge nogle forslag, som måske kan være relevante i forbindelse med den ændring i lovgivninger mange håber på, at der snart vil komme.

Dansk lovgivning har strenge regler for omgang med hash, hvad enten der er tale om medicinsk behandling eller blot at opbevare som nydelsesmiddel. Hash eller cannabis er omfattet af reglerne om narkotika og er derfor ulovligt at købe, sælge eller have på sig. Det er kun lovligt at have på sig, hvis der er tale om medicin med cannabis ordineret via recept af din læge.

### Fri hash.

Hermed hentydes der til lovændring og ideer om en friere ret til at anskaffe sig hash og nyde det på sin egen måde, men der er ikke så mange der præciserer, hvad de egentlig mener. Der kan tænkes et stort antal grader af frigivelse, lige fra fuld frigivelse til dyrkning, import, eksport, salg, indtagelse, aldersbegrænsning m.m. Da disse ideer er mangelfuldt omtalt i pressen, og mest udbredes fra mund til mund, har mange fået den opfattelse, at der kun er to muligheder, nemlig at det bør være totalt forbudt med strenge straffe eller at der ikke skulle være nogle restriktive love overhovedet, der hindrer ret til frit valg på alle hylder for alle, altså ingen begrænsning eller strafidømmelse.

Det er ødelæggende for en fordomsfri debat omkring et meget stort samfundsmæssigt problem, som man jo har forsøgt at løse med så at sige alle midler, uden noget godt resultat. Det kan alle se, både i storbyer og ude i den mindste afkrog af Danmark.

De fleste, der er imod ændringer på området, argumenterer ud fra farligheden for den enkelte og skadevirkningerne for hele samfundet. Det har man gjort i årtier, uden at kunne blive enige og herefter komme med et brugbart oplæg til de politikere, der skal gennemføre reformer på området. Forskning og erfaringer om, hvordan vi har handlet og opført os i den forgangne tid, har ikke bidraget med

ubestridte beviser.

### En pragmatisk tilgang

Jeg tror man i må tage skeen i den anden hånd, og prøve at ændre på forholdene ad helt andre veje, end vi tidligere har gjort, alene ud fra de dårlige resultater vi indtil nu har opnået, og den voksende uvilje mod den meget restriktive lovgivning, der er kommet mere og mere til syne.

Men først må vi have en grundig diskussion af alle aspekterne omkring hashbrug, og den bør afsluttes med et kompromisforslag mellem alle synspunkterne, og som vil kunne engagere de politikere, der i sidste ende skal bære ideen igennem. Derfor er der ikke plads til yderliggående synspunkter i den ene eller anden retning, eller forslag der indeholder risici, og derfor på forhånd ikke vil kunne accepteres af en stor del af befolkningen.

Når vi herefter er nået til et eller flere kompromisforslag, bør man iværksætte et tidsbegrænset forsøg så hurtigt som muligt, og i den periode må man indhøste de erfaringer, der i denne sag tilsyneladende kun kan ske ved afprøvning i fuld skala. Der skal selvfølgelig udpeges kompetente følgegrupper, der afslutter forsøget med en grundig afrapportering. Kommunerne skal opfordres til nøje at følge udviklingen og indsamle resultater, således at de samlet kan fremlægge deres indstilling på hashproblemet, som de kender alt for godt til ude omkring i landet. Desuden skal andre grupper som foreninger, partier, organisationer og specialister høres i sagen, således at folketingspolitikkerne kan få det bedste mulige grundlag for senere at udarbejde en mere permanent lovgivning på området. Hashproblemet er muligvis ikke et egentligt politisk spørgsmål, og man kan godt forestille sig, at der er meget varierende synspunkter i folketinget, og der ikke nødvendigvis vil blive stemt ud fra politiske tilhørsforhold.

I det følgende vil jeg fremkomme med nogle synspunkter og ideer, omkring en moderat lempelse i hashlovgivningen, der forhåbentligt vil kunne tilgodese samfundet og den enkelte borger.

### De konkrete delopgaver.

Delopgaver der skal bringes på plads, inden man kan forvente, at politikkerne vil finde det forsvarligt, at påbegynde et forarbejde omkring et lovforslag eller ændringer i eksisterende love, der er nødvendige for at et tidsbegrænset forsøg omkring hash, kan forventes at blive igangsat.

Benævnelse af bestræbelserne. Fri hash er ikke den bedste betegnelse.

Specialisters redegørelse for sundhedsfarlighed.

Hvilke initiativer vil man tage for at mindske risikoen for en gal udvikling.

Hvorledes vil distributionen kunne finde sted.

Hvilken kontrol med udlevering og brug skal der være.

Udpegning af faste kontrol og afrapporteringsgrupper.

Tilsagn om at afbryde forsøgsperioden, hvis det skulle blive nødvendigt.

Hvem skal tage initiativet til at vi starter op.

Skelen til og evt. samarbejde med de, der beskæftiger sig med spiritusmisbrug.

Hvad skete der på Christiania, og hvorledes ser fremtiden ud for hash her.

Omfanget af det ulovlige hashsalg i dag og dets samfundsmæssige følger.

Ad 1 Fri hash er et for provokerende udtryk i opstartsfasen og i prøveperioden, alene af den grund, at det ikke dækker det, man formodentlig mener og vil afprøve. Man må lede efter et mere rammende og mindre provokerende, men dog slagkraftigt udtryk/betegnelse.

F. eks. Ligestilling mellem hash og alkohol.

Lempelse af forbud mod besiddelse af hash og salg heraf.

Imødekommelse af behovet for brug af hash som nydelsesmiddel.

### Forlig om hashbrug.

Samtidigt skal det slås fast, at brug af hash, er noget helt andet end brug af de hårdere stoffer, og at der ikke er ønske om overhovedet at lempe på forbud mod brug af disse misbrugsmidler.

Ad 2 Her mener jeg at nogle korte og kontante redegørelser fra specialister, der fremlægger nogle facts, der er af væsentlig betydning for projektet, i en form folk kan forstå, og som befolkningsgrupperne kan identificere sig med.

Ad 3 Der må gives et klart tilsagn om, hvad man i forsøgsfasen ikke vil medvirke til, samt på den anden side hvilke gratis og frivillige hjælpeprogrammer, der stilles til rådighed straks fra forsøgsperiodens start. Derfor må en aldersgrænse, og metoder til at håndhæve den klart meldes ud, ligesom et tilsagn til visse grupper af ældre og alvorligt smerteramte, om at man nu vil hjælpe dem, således at de ikke skal føle, at de på deres ældre dage er med til noget strafbart.

Ad 4 Hele planen omkring hash fremskaffelse, kvalitetskontrol, distribution og vejledning i fornuftig brug af hash, skal lægges klart frem fra begyndelsen.

Jeg har ikke selv særlig kendskab til disse forhold, men har en opfattelse af, at der f.eks. er flere meninger omkring distributionssystemet. Det kunne være indlysende klogt, at efterligne andre landes coffee-shop-systemer, eller amerikanernes liberaliserede udlicitationer af salgssteder, men

det er jeg noget tvivlende overfor. Måske ville det være rigtigst at Danmark og Norden gik sine egne veje, der passer til vores styreform, demokrati og kultur. Men selvfølgelig kan andre modeller komme på tale.

Apotekersporet forekommer mig at have en del fordele med hensyn til sikkerhed, kontrol, nem adgang, faglig service, men man skal ikke blive overrasket, hvis apotekerorganisationen vil tage sig godt betalt, eller påvirke selve forsøgsordningen. Der findes en lov om apotekerdrift i Danmark, og om nødvendigt må der ske en justering i loven eller forordninger og regler, hvori køb, salg, kontrol og servicering i apotekernes regi præciseres. Væsentlig vil det være, at en statslig myndighed får eneret til at fastsætte udsalgspriser og avancer. Dette skal jo være et af de værktøjer til at udkonkurrerer parallelsalg af hash, der ellers fortsat vil give store fortjenester til "driftigste forretningsfolk" i branchen selv efter en lempelse i loven.

Derfor skal der også være strenge forbud og straf for illegal import fra udlandet, og der skal være særlig kontrol med eksport, således at vi ikke påvirker nabolandenes politik på hashområdet. Det må blive en opgave for de statslige myndigheder at opbygge dette apparat.

Ad 5 Vælges apotekersporet vil krav til brug af sygesikringsbevis være nærliggende. Samtidig skal læger, apoteker og andet sundhedspersonale ligeledes tildeles en rolle i forsøgsordningen. Det skal om nødvendigt også socialpersonel. Samtidig må man forvente en væsentlig nedgang i politiets indsats med bekæmpelse af ulovligt salg, i alt fald på længere sigt, ligesom indgriben overfor besiddelse af hash, og bødeudstedelse for køb selvsagt helt forsvinder.

Ad 6 Sporadisk omtalt ovenfor, samtidig med at jeg anbefaler at der indhentes ideer fra mere kompetent hold.

Ad 7 Ligesom vi ved, at mange vil se hen til en lettere og friere adgang til hashbrug, er der en stor gruppe danskere, der vil være meget bekymrede, ud fra deisen "Nyt er aldrig godt". Til dem må vi kunne give oplysninger og facts, der kan mindske deres skepsis, og forsikre dem om den mulighed, at forsøget vil kunne standses, hvis der kommer oplysninger fra kontrolgrupperne, der rimeliggør, at hele forsøget standses før tid, eller ændres.

Ad 8 Som ved alle reformer, skal nogen tage de første initiativer, og da staten ikke synes at tage bolden op, selvom problemerne med hash er åbenlyse, må andre gøre det. Statens engagement der ikke mindst udfolder sig på politiområdet gennem indsatsen med bekæmpelse af ulovligt hashsalg, gør det næsten umuligt for folketinget, at tage det første initiativ. Københavns

Kommune, som den største kommune og den der først mødte problemerne med ulovligt salg af hash i stor skala (Christiania) og derfor også tidligt har måtte takle store problemer med for stort brug af hash og andre stoffer i øvrigt, må være en legitim aktør til at iklæde sig førertrøjen. Det er vel delvis allerede sket, og der spores en vis forståelse for at Københavns Kommune fortsætter dette arbejde. Men der må også snarest arbejdes hen imod, at Kommunernes Landsforening, de politiske partier, folketingspolitikkerne og de relevante sundheds- og socialmyndigheder bliver engageret. Pressen og debattører vil forhåbentlig også være med til at skubbe processen i gang.

Ad 9 Virkelig mange mennesker trækker en parallel til erfaringerne omkring misbrug af alkohol, og de forholdsregler man har anvendt op gennem tiden. Og dette har jo ført til en ret fri adgang til og omgang med alkohol, selvom skadevirkningen med alkoholisering er sammenlignelig med eller måske noget større end misbrug af hash. Det synes således lidt tilfældigt, hvorledes en sag takles og hvorledes den ender når det gælder overforbrug af nydelses-/stimuleringsmidler, men det historiske forløb, har gjort en stor forskel i de to sager, og forskelsbehandlingen har bidt sig fast på en måde, man må erkende kan blive meget svær at ændre. Det kunne være et forslag, at oplyse om facts omkring de to områder, men det skal være behersket og meget professionelt, for ellers er der en risiko for, at det i stedet kan give bagslag.

Ad 10 Man kan ikke komme udenom, at mange forbinder hash med Christiania og omvendt, og man må konstatere at Christiania også i dag er det største distributionssted i Danmark, ja måske i hele Norden, måske fordi der har været massiv pressedækning, de gange hvor der har været store kampe derude mellem politi og personer med relation til hashmarkedet på Christiania. Der har jo været store bål i gaderne og tåregaståger, der af og til kunne genere på hele Christianshavn.

Derfor må man kunne give en sober beskrivelse af, hvad der egentlig skete, og hvorledes situationen er i dag, og et upartisk skøn over, hvor vi er på vej hen, og hvor vi tror Christiania vil ende, når og hvis bestræbelserne, for at skabe lempelser for forbud mod brug af hash" er realiseret.

Ad 11 Det ulovlige hashsalg er utvivlsomt meget stort. I Christiania alene skønnes det at være en omsætning på ca. 1000 millioner kr., hvoraf nettofortjenesten måske er på ca. 800 mio. kr., idet fortjenesten må være meget stor på grund af det forhold, at køb og salg er ulovligt og straffes hårdt, og vi ved fra andre

lande, at indkøbsprisen er ret lav. "Butiksomkostningerne" må være beskedne.

Den meget store og sorte fortjeneste vaskes givetvis hvid og bliver investeret i anden "virksomhed" som sikkert heller ikke er særlig sund for det danske samfund. Situationen er derfor ganske uholdbar i det lange løb, hvorfor vi ligeså godt kan gå i gang med at ændre på hele hashproblematikken nu. Der synes også en ret stor opbakning i befolkningen og den synes stigende. Myndighederne har en ikke hel lille del af befolkningen imod sig i denne sag, og det er ikke utænkeligt at den i højere grad vil svare igen med civil ulydighed, der kan eskalere til egentlig vold. Derfor burde samfundets mål være at ændre på denne situation i tide, og det må måske være andre end statsmagten, der tager det første skridt, og det er derfor at jeg har følt anledning til at skrive dette notat, og bevist det på en lidt anden måde end i aviserne.

### Opsummering

Metoden er som det fremgår, at lempe på lovgivningen, om at få adgang til brug af hash, uden at ændre på landets restriktive regler for de egentlige narkotiske og stærkere virkende stoffer.

Ved styring af priserne kan staten underbyde de i dag og også fremover ulovlige salgssteder og handlende, og dermed langsomt og sikkert skubbe dem ud af markedet, og sammen hermed, meget af den kriminalitet, vi allerede ved hører sammen med det ulovlige hashmiljø. Der vil helt sikkert fremkomme et stort provenu på en sådan reform, men man må sikre at et stort beløb reserveres til at sikre at forsøget, og den endelige løsning bliver så optimal som muligt, og man kunne måske ønske at andre lande ville finde interesse i at følge vores eksempel. Det må stærkt frarådes, at der lægges op til, at det skal blive et skatteobjekt alene, således som det synes at være blevet indenfor alkoholpolitikken, uden det har fået nogen stor positiv effekt for samfundet.

Jeg har ikke tidligere haft et fastlåst syn på hashnydelse, og heller ikke været nyder af hash, men når man efter mange års passive iagttagelser og læsning om emnet, ikke ser nogen fremskridt hverken i bekæmpelsen eller lempelser, mener jeg at tiden nu er inde til større, forhåbentlig langvarig, ændring på området, der samtidig kan være til gavn for samfundet, og acceptabelt for alle borgere.

*Svend Aage Schiemacher,  
Strandgade 14, 2. tv  
1401 Kbh. K*



## Hvorfor sparer København 366 millioner på budgettet, når kommunen har 9,2 milliarder i kassen?

Har det noget med EU at gøre?  
Det må man sige klart ja til!

EU's Finanspagt påfører alle landets kommuner et budgetloft, så kommunerne ikke bare kan bruge løs, selv om de har penge nok til mere velfærd.

Helle Thorning(soc) underskrev helt frivilligt EU's Finanspagt i 2012 - det var

klart suverænitetstafgivelser og skulle ha' udløst en folkeafstemning, men den udeblev.

Finanspagten er nu implementeret i dansk lovgivning og hedder: Budgetloven - vedtaget af Folketinget.

Hvis Danmark igen skal kunne bestemme over egen økonomi, så kræver det, at vi melder os ud af EU.

Ikke engang et nyt folketingsflertal, kan ophæve Fi-

nanspagten/Budgetloven, det kræver nemlig at alle 27 EU-lande bliver enige om at ophæver den. Tro mig, det sker nok aldrig - det er jo ikke deres projekt.

Tværtimod så har EU-kommisionens formand, Jean-Claude Juncker lige slået fast, at han vil ha' mere EU - han vil ha' en euro-finansminister, som skal fremme økonomiske reformer i medlemslandene.

Vi ved godt, hvad reformer betyder i den forbindelse! Var der nogen, som sagde nedskæringer?

Birte U. Pedersen  
Kontaktperson til  
Folkebevægelsen mod EU  
Chr.havn/Indre By  
komiteen



## Fælles opstilling



Liste R, **Kommunisterne i København**, er en fællesliste bestående af Kommunistisk Parti i Danmark (KPiD) og Kommunistisk Parti (KP), som er gået sammen om at sikre arbejderklassens stemme og indflydelse i Københavns Borgerrepræsentation.

**Kommunisterne i**

**København kæmper for et samfund, der bygger på kollektiv velfærd og solidaritet. Vi vil arbejde for at samle alle de kræfter i byen, der vil kæmpe for den kollektive velfærd.**

Regeringen klemmer livet ud af det kommunale selvstyre ved at lægge en jernring om kommunernes økono-

mi. Et fælles opgør med budgetloven og regeringens nedskæringspolitik er nødvendigt. Vi kræver det kommunale selvstyre tilbage.

Flertallet af Københavns borgere er imod den asociale politik, som regeringen og EU tvinger ned over kommunen. **Kommunisterne i København vil i Borger-**

repræsentationen kæmpe for og være talerør for arbejderklassen, de mindrebemidlede og de fattige.

**Kommunisterne i København** vil kæmpe imod den stigende opsplitning af København i rige og fattige bydele.

Vi vil sammen med fagbevægelsen og andre organisationer forsvare og forbedre den kollektive velfærd, og vi vender os mod udliciteringer og privatiseringer.

På Christianshavn er opstillet John Poulsen, som er medlem af lokalrådet og suppleant til lokalrådet for brugergruppen på Christianshavns bibliotek.

Henvendelse til listen kan ske på følgende vis:  
[kp@d.kommunisterne.dk](mailto:kp@d.kommunisterne.dk)  
[info@kommunister.dk](mailto:info@kommunister.dk)

## Cibi e Vini

Torvegade 28 tlf./fax: 3257 7798

# KRÆMMERHUSET

## Din Isenkræmmer på Torvet

Dronningensgade 48  
Christianshavns Torv  
1420 K - Tlf. 3257 6841

**NEILPRYDE SAILS**

Sejlmager

Vi laver alt inden for.

Kølbåds sejl

Presenninger

Altan og sol sejl

Klistermærker

Bannere/Bil/Butik/Reklame

Kontakt. [neilprydesails.dk](http://neilprydesails.dk)

Peter Havn. Mob 23601214

Søren Andersen. Mob 41120618



2. og 3. nov. kl. 20:00

4. nov. kl. 17:00

55°41'47"N

12°36'46"Ø

**TEATERØEN**

En grotesk og musikalsk fortolkning af tid

- og en skildring af menneskets sårbarhed.

Den går, den iler, den står stille. Vi har for meget, men også for lidt af den. Den er dyrebar, og vi slår den ihjel. Den var engang, den er her NU, og den vil være her, når vi ikke er her mere.

Spillested: Teaterøen, Teatersalen, William Wains Gade 11  
Læs mere om forestillingen: [teateroen.dk](http://teateroen.dk)

Støttet af: **STATENS KUNSTFOND**

Teatret OM · Buen 15, 6950 Ringkøbing · +45 9744 1989  
[teatretom@teatretom.dk](mailto:teatretom@teatretom.dk) · [www.teatretom.dk](http://www.teatretom.dk)



# Selvbyggerhavn fik Christianshavnerprisen

Sejlkлубben Lynetten fik årets Christianshavnerpris på baggrund af medlemmernes historiske indsats og deres evne til stadig at tiltrække naboer til de klubbens maritime tilbud.

tekst og foto  
Niels Bjørn Pedersen

Christianshavnerprisen blev lørdag den 9. september givet til Sejlkлубben Lynetten, som bor i Margretheholm Havn på Refshalevej 200.

Prisen blev overrakt af formanden for Christianshavns Lokaludvalg, Poul Cohrt, som bl.a. begrundede prisoverrækkelsen ved at henvise til klubbens tradition for medlemsaktiviteter.

Det var medlemmerne selv, som for næsten fyrrer år siden selv byggede havnen på det område, som klubben i dag lejer.

50.000 arbejdstimer

Fra et stykke sumpet, lavvandet og stenfyldt strandområde lagde frivillige 50.000 arbejdstimer i byggeriet af havnen, med plads til over 700 både og alle moderne faciliteter.

Poul Cohrt begrundede videre prisen med, at klubben også har formået at åbne sig i forhold til Christianshavns beboere og dermed skabt en sammenhæng til Christianshavns historiske fortid som maritim købstad.

Blandt andet har klubben i flere år deltaget i Christianshavnerdagen ligesom den har tiltrukket beboere fra lokalområdet til begivenheder som 'Havnens



Dag' og 'Vild Med Vand' og ikke mindst de tilbud, som havnen tilbyder medlemmer og naboer.

**Udstilling om arbejdsindsats**  
Sejlkлубben har i år en plancheudstilling, som i tekst og billeder fortæller historien om, hvordan havnen blev bygget.

Hvert medlem, som ønskede en havneplads, havde mulighed for at tage

et lån i den hedengangne Amagerbanken på 6.000 kr. Samtidig påtog man sig at lægge 80 timers arbejde i byggeriet og det var de faktorer, som sikrede byggeriet. Udstillingen består af 24 store plancher, som i tekst og billeder fortæller historien om, hvordan det gik til, at vi byggede en havn.

**Udstillingen er udendørs og kan ses resten af 2017.**  
Selskaber på 6 personer eller

flere kan få en guidet tur



rundt til udstillingen.

Kontakt:

Niels Bjørn Pedersen tlf.:  
4031 2822

## Grønlandskutter ud af Christianshavns Kanal



Signe Rink ud for Helgoland

**Kutteren Signe Rink, der siden 1999 har haft havneplads ved Arktisk Institut i Christianshavns Kanal, er fra maj i år forankret ud for Amager Strandpark til noget mishag for københavnske borgerrepræsentanter.**

De ser Signe Rink som et skibsvrag i stil med det gamle dampskib Idun, som i lang tid lå nogenlunde samme sted og i lang tid ikke kunne fjernes.

Signe Rink var fra 1953 ejet af Grønlands Landshøvding og blev brugt som politi- og lægebåd. Den blev også brugt af videnskabelige ekspeditioner.

Skibet var i sin christianshavner tid længe ejet af

et bådlaug, som sejlede med det. Da bådlaugene ikke kunne magte vedligeholdelsen, gik den som gave til en privatperson, som heller ikke kunne klare opgaven.

Det Arktiske Hus, som udlejede kanalpladsen til Signe Rink, opsagde lejekontrakten på grund af manglende lejebetaling, for meget festeri og stridigheder med naboskibe.

Venneprisen for kajpladsen på 1.250 kroner om måneden

steg for nylig til normal pris 15.000 kroner månedlig sommer og 10.500 vinter.

Signe Rink er nu forankret udenfor badezonen ved Amager Strandpark og er således ikke kommunens ansvar men Kystdirektoratets. Det kræver tilladelse fra dette at ligge langtidsforankret, hvilket ejeren ikke har søgt men har fået pålæg om at søge.

Kystdirektoratet har givet svarfrist 22. september. Hvis den ikke overholdes, vil påbud følge.

Ifølge ejeren er skibet egentlig på vej til Aalborg, men nogle svage bord har fors-

inket den rejse på ubestemt tid. Skaderne kræver nok værftsophold, som økonomien ikke kan bære.

Hidtil har direktoratet ikke gjort noget ved skibsvraget Idun og de mange skibsvrag og lystskibe i den uofficielle bådhavn i Erdkehlgraven.

Det sidste områdes status kompliceres af at være såvel civilt som militært farvand beliggende mellem Holmen og Bådsmadsstrædes Kasernerne.

tekst og foto:owu

tandlægerne  
CHRISTIANSHAVN



LONE LANGE | JENS THIEL  
DRONNINGENSGADE 48, 1.SAL  
1420 KØBENHAVN K

KONTAKT@LONELANGE.DK | KONTAKT@JENSTAND.DK  
TELEFON 3257 0019 | WWW.GLADSMIL.DK



# CHRISTIANS HAVNS LOKAL UDVALG

## Nyt fra Lokaludvalget oktober 2017

Lokaludvalget – der jo er bydelens officielle repræsentation i forhold til myndigheder – får løbende masser af ting at tage stilling til. Nogle kommer til os fra andre myndigheder, nogle kommer til os fra borgere, der ikke forstår, hvad myndigheder foretager sig og nogle rejses af medlemmer, der er stødt på ting, de synes godt kunne gøres bedre. Og det må vi så alt sammen forholde os til og prøve at finde løsninger på. Et frivilligt – og totalt ulønnet arbejde – som alle prøver at gøre ud fra deres bedste overbevisning. Lige nu er flg. aktuelt:

**Prinsessegade:** Vort miljøpunkt har – med assistance fra en gruppe studerende fra Worcester University i USA – prøvet at klarlægge forurenings- og trafikproblematikkerne i Prinsessegade. Det var ikke opmuntrende. LU sender

rapporten videre i systemet i håb om at presse en forbedring frem. Da busslusen blev sat ud af drift for et pænt stykke tid siden, ledsagedes beslutningen af et politisk tilsagn om regelmæssige trafiktællinger for at bedømme om det medførte en sådan stigning i trafikken i Prinsessegade, at det var rimeligt at sætte busslusen i drift igen. Senest har LU fået et forvaltnings svar, der fortæller at man – af ressourcemæssige årsager – ikke ser et behov for disse trafiktællinger. På det kommende LU-møde vil vi tage stilling til, om vi finder dette svar tilfredsstillende.

**Formel 1 motorløb:** Der er nogle, der har fostret en plan om, at i 2020 skal der henlægges et formel 1 motorløb til Kbhv. med en racerbane rundt om Slotsholmen, ud ad Torvegade, tilbage over Langebro. Løbsperioden skal være en uges tid, inkludere opbygning af tilskuerplads

til 100.000 tilskuere og omlægning af de berørte veje indenfor et budget på ca. 300 mio kr. I LU drøftede vi det sidst – de positive attituder over for foretagendet var til at overskue – og blev enige om at rette henvendelse til de tre øvrige berørte bydele (Indre By, Amager øst og –Vest) for at rette en fælles henvendelse til Borgerrepræsentationen for at få planerne skrinlagt. Mere herom på næste LU-møde. Søkvæsthuset, Orlogsmuseet mm. Ved et besøg hos den nye ejer, Lennart Lajboschitz, fremsatte denne et ønske om at få gode idéer til at benytte bygningerne fremover. Støttet på vort borgerpanel er vores arbejdsgruppe for kultur og fritid kommet frem til nogle forslag, som forelægges i det kommende LU-møde. De omfatter et folkekøkken (à la Absalon), et ungehus og husning af Statens Værksteder, når de nu skal flytte.

Ombygningen af Christianshavns Skole rummer tilsyneladende 3 elementer: Bygning af et Science Lab lige bagved CIK, til- og ombygning omkring Idrætssalen og midlertidige pavillioner på Arsenaløen. Science Lab'et var en lokalplanssag og borgerinddragelsen var intensiv. LU endte med at være positiv (på trods af vore betænkeligheder ved at bygge i gårdene = fortætning), da vi godt ville hjælpe skolen. Ombygningerne omkring idrætssalen var ikke en lokalplanssag – og borgerinddragelsen bestod i en lille håndskreven seddel i naboernes opgang dagen for byggeriet gik i gang. Det var – og er – ikke godt nok, og LU har da også protesteret sammen med de berørte beboere. Det viser sig nu, at byggeriet rummer yderligere ulemper for naboerne, som man ikke havde hørt om før, bl. a. en tribunetrappe 1 ½ meter fra naboernes vinduer. LU skal

i sit kommende møde tage stilling til, om vi vil engagere os yderligere på beboernes vegne. De midlertidige pavillioner på Arsenaløen er vel OK – men kommunikationen til de berørte forældre har været beklagelsesværdigt ringe og sen. Så det bør vel også påtales.

Undertegnede kom for skade – i et interview med Berlingske – til at tale for en forhandlingsløsning omkring "Fredens Havn". Det viste sig, at der var et massivt flertal i LU for en rydning. Og det må man jo så tage til efterretning!

Og så var der jo Christianshavnerdag. Det begyndte godt i pænt vejr – men SÅ kom regnen. Heldigvis havde vi fået et godt telt til vore politiske debatter. Og til slutningen her nu – på trods af vejret – god. Debatterne var kvalificerede, lokale kom med mange gode indspark og udfald og det generelle indtryk var, at de deltagende

politikere havde fået noget at tænke over – især i et valgår! HUSKAT der skal vælges nyt LU 8. Marts 2018. Har du lyst til at være med til at præge bydelens udvikling, så er det her, du kan få indflydelse – enten ved at stille op eller ved at være med til at vælge de personer, der skal tegne bydelen frem til 2022. Vort borgerpanel skal fornyes – vil du være med til at hjælpe LU med at træffe beslutninger, der er solidt forankret hos borgerne, er det din nemme vej til indflydelse. Du vil få en mail, der spørger, om du vil deltage. Svarer du ja, er du med til at styrke den lokale indflydelse på eget område.

poul

## Projekt Galease - hjælp til selvhjælp

### Dåb af Sømandsforenings Projekt Galease, 23. september

Lørdag klokken tolv var galease uden navn og en forsamling af sømænd og landkrabber forsamlet på kajen nedenfor Prinsesse Mariæ Hjem, Overgaden neden Vandet. Harmonikamusik, også af Evert Taube, satte stemningen, medens man ventede på, at Sømandsforenings projektgalease skulle døbes af Grevinde Jutta af Rosenborg skemalagt til 1245.

"Jutta" blev skibets navn, og dåben fandt sted allerede klokken 1215 efter en kort tale af grevinden, fordi ledelsen ikke ville trække for store vekslere på gamle sømænds tålmodighed. Musik og godt selskab blev stimuleret af øl og pølser. Med samt hvidvin og vand. Vejret var mildt og tørt, og alle var glade.

Galeasen er bygget i 1927 i Skagen som hajkutter. Det er en hurtig kutter med skarp stævn, der skulle kunne komme ud til fiskene før de langsommere og mageligere konkurrenter var ude i fangstområderne. Skibet sejlede under navnet "Lily" indtil navnet i 1960'erne eller 1970'erne ændredes, da fiskerdagene var slut, og skibet blev til lystbåd "Vesterby".

#### Nye tider nye formål

Nu har Sømandsforeningen overtaget og renoveret skibet, der under mottoet "Hjælp til Selvhjælp" vil bruge gamle sømænds erfaringer med sømandskulturens præg af tæt socialt sammenhold og loyalitet blandt skibskammerater til at give en hånd til nogle af de ca. 50.000 unge mellem 18 og 29 år, som i dag står uden for arbejdsmarkedet. Disse unge har meget til fælles med mange af de gamle sømænd, som blev sendt til søs i en ung alder.

Sømandsforeningen af 1856 ser et stort potentiale i at udforme et brobygningssprojekt mellem de unge, som tiltrækkes af kulturen og livet blandt de ældre sømænd. Sømandsforeningens galease vil være den perfekte ramme som sejlende undervisningslokale, hvor de unge udenfor arbejdsmarkedet og de gamle sømænd kan oparbejde det nødvendige sammenhold til de opgaver, som skal løses på et skib. Gennem leg og motivation kan vi hermed kompetenceløfte de unge fra ledighed til uddannelse.

Det nødvendige frivillige arbejde med vedligehold og sejlads med den bevar-

ingsværdige galease "Jutta" vil blive en ny og blivende ramme for sammenholdet mellem Sømandsforeningens mange medlemmer og de mange unge, som mangler et fundament til en forberedende grunduddannelse. "Jutta" vil blive et symbol på sømændenes arbejde gennem tiderne brugt til nutidens behov for sammenhold og inklusion for unge udsatte i det danske samfund. Dette forudsætter, at Sømandsforeningen af 1856 kan tilvejebringe den nødvendige finansiering.

#### Stiftelse og formål

Matros Peter Funk stiftede for 161 år siden Sømandsforeningen af 1856 ned det formål at sikre søfarende mænd, når de gik i land. Med opførelsen i 1874 af et sømandshjem på Christianshavn blev grunden for foreningens velgørende arbejde for alvor lagt. I dag har Sømandsforeningen mere end 350 medlemmer.

Foreningen har i den kommende tid et stort arbejde for sig med at finansiere vedligeholdelsen af det snart hundredårige skib.

tekst og foto:  
owu



## LØVENKJÆR A/S



AUT. EL-INSTALLATØR · DETAILSALG · BELYSNING & EL-ARTIKLER

## CHRISTIANSHAVNS LOKALE ELEKTRIKER

Torvegade 25 - Tlf. 32 57 25 25

BESØG VORES WEBSHOP [WWW.LYS-LAMPER.DK](http://WWW.LYS-LAMPER.DK)



# Skrædderi Man-Coe fejrer 25 års jubilæum



Der er igennem de senere år ikke mange, der har levnet selvstændige erhvervsdrivende skræddere store chancer for at drive en bæredygtig forretning. Det er derfor også særligt imponerende, at Jette Baden nu kan invitere til 25 års jubilæum for hendes systue Man-Coe, der siden starten i Strandgade 22, på Christianshavn i 1992 er blevet til sund forretning med fire ansatte.

## Livet som skrædder anno 2017

Skrædderhvervet har en lang historie i Danmark, men hvad indebærer tilværelsen som skrædder ud anno 2017?

Størstedelen af tiden går stadig med traditionelle opgaver som oplægning af bukser, skifte lynlåse og reparere huller, men der er også et behov for at påtage sig nye og varierende opgaver. For Man-Coe har dette betydet opgaver som luksus muleposer, maskotter for Rynkeby, Danske Bank, og DFDS. Derudover

byder jobbet også på dekorationsopgaver for Illum og Magasin samt specialleverancer til Statens Museum for Kunst. Man-Coe kan yderligere bryste sig af at have Kronprinseparret blandt de faste kunder.

## Skrædderen - Et grønere valg

I en moderne brug og smidvæk kultur kan behovet for skræddere ofte blive overset. Skræddere kan dog være en vigtig samarbejdspartner for enkeltpersoner eller virksomheder, der ønsker at være mere bæredygtige. Det er bedre for miljøet at genbruge og reparere tøj og materialer. En god skrædder kan give tøj og materialer nyt liv ved at tilpasse tøjet til den nye mode eller lave stof til noget helt nyt. Et par hullede jeans kan eksempel-

vis laves til en moderne taske.

Skrædderen kan også rette tøjet til den enkeltes krop-facon og hjælpe til at alle kan føle sig smarte. Ofte er det meget lidt der skal til, før at tøjet føles helt rigtigt.

Man-Coe har gennem de sidste 25 år bevist, at der stadig er et behov og efterspørg-

sel efter gode skræddere, og at dette også kan oversættes til en bæredygtig forretning i mere end en forstand.



Jette Baden, som startede skrædderiet i Strandgade 22 for

Fotos:  
Susanne Mertz



de gode skræddere på værkstedet er i fuld gang



## BANG & BEENFELDT

RÅDGIVENDE  
INGENIØRFIRMA

Ekspert i renovering af Christianshavns ejendomme

40+ års erfaring

Lokal virksomhed

Totalrådgivning

Rimelige priser

# Få kvalificeret rådgivning til jeres bygge- eller renoveringsplaner



## Få et friskt syn på jeres ejendom Hør om jeres muligheder – lige nu

Vi er Christianshavns lokale byggetekniske rådgiver og har været bydelens rådgiver i over 40 år.

Går I med konkrete bygge- eller renoveringsplaner, så kontakt os helt uforpligtende og fortæl, hvordan vi kan hjælpe med jeres kommende projekt.

Vi er eksperter indenfor renovering, energirenovering og generelt fornyelse af de smukke og historiske bygninger på Christianshavn. Vi har speciale i håndtering af sager for andels- og ejerforeninger samt større ejendomme.

Vi udfører også vedligeholdelsesplaner med en gratis opdatering efter 5 år samt energimærker, der rent faktisk kan bruges til noget.

Brug os som sparringspartner


Ring eller skriv - og lav en aftale  
32 57 82 50  
eller [info@bangbeen.dk](mailto:info@bangbeen.dk)

Vi har 40 års erfaring med ingeniør- og arkitekturrådgivning og et velkonsolideret økonomisk grundlag

Speciale i andels- og ejerforeninger

Læs mere om os på [bangbeen.dk](http://bangbeen.dk)

Langebrogade 63, 4. 1411 København K Tlf: 32 57 82 50 [info@bangbeen.dk](mailto:info@bangbeen.dk) [www.bangbeen.dk](http://www.bangbeen.dk)



## COMPUTERAMBULANCEN

Din lokale IT Afdeling  
Erhverv og privat support  
Vi løser problemer med  
mail, netværk, printere, mistede filer, mobil osv.

**Salg**

**Ny Mac eller PC Laptop fra 3299,-**

**Reparation:**

**Diagnose 249,-**

**Timepris 899,-**

**Opgørelse af Mac**

**Lynhurtig disk incl. re-installering**

**500GB fra 1999,-**

**1TB fra 2499,-**

**computerambulancen.dk T: 53 576 777**

**Drummingensgade 49, DK-1426 K**



**GALERIE HELTH**

Besøg vor hjemmeside  
[www.galeriehelth.dk](http://www.galeriehelth.dk)



# Naturklummen

## Flere pindsvin i vores haver, hvordan?



I år er det endelig lykkedes for vores lokale svanepar i havnen at få et pænt kuld unger flyveklar. De har været udsat for flere års tragiske hændelser pga. den øgede menneske aktivitet på land og til vands, og mistet deres unger år efter år.

De fik lavet en tryk rede i "mosen" på den anden side af Refshalevej i "Den Blå Karamel", som den gamle svane har forladt. På trods af at ræven blev set tage mindst 1 af deres æg, lykkedes det dem efterfølgende at holde Mikkel i skak, selv

om ræveboet lå et par meter derfra, og søge ud på åbent vand i tide og dermed i sikkerhed, med de små.

Ja, Mikkel den skurk, når der ikke er årstid for svanesteg af forvildede grå fuldfede unger der er jagtet på land af de voksne svaner, eller plyndring af reder med æg og fugleunger i rørskoen, består en del af deres menu af pindsvin.

Vores pindsvin har svære kår i disse år, ud over ræven, sprøjtes der med gift, dog ikke på Christiania, rives ned og bygges nyt i de grønne

områder. Der er desuden en massiv voksende trafik af gæster samt brugere, efterhånden som bydelen bliver mere bebygget og beboet.

De har brug for sikre steder at overvintre og søge skjul, så lad os give dem en hånd.

Om vinteren kan Mikkel grave dem op og spise dem, i sensommeren er det mest ungerne de går efter.

Derfor har vi fået den lyse ide at inviterer på en workshop hvor vi vil lave rævesikre pindsvinehuse, før de går i vinterhi.

Alle kan have glæde af at have en pindsvinefamilie i haven, også i de små haver og gårde på Christianshavn. Det kan være et spændende projekt for børn, måske der flytter en pindsvinefamilie ind, som man kan følge og fodre lidt, desuden spiser de snegle og andre insekter i haven som ellers kan være en plage.

Vi vil ud over at bygge huse til dem, fortælle mere om pindsvin i det hele taget, hvad spiser de, kan man fodre dem, hvor gamle bliver de, hvornår går de i



hi, vågner op og får unger osv.

Da der skal skaffes materialer til husene, vil vi gerne have at folk melder sig til.

Workshoppen finder sted:

Lørdag d. 7 oktober kl. 11 på "Autogena", den anden vinkelgård på Dyssen nord for Dyssebroen på Christiania.

Tilmelding 61710054

Læs mere om vores natur på : [www.christianias-frietur.dk](http://www.christianias-frietur.dk)



## Susannes Christianshavn

Kaffebønnen i Sankt Annegade på Christianshavn er fotograferet i 1969

## Gratis vaccination mod influenza til københavnere

En række københavnere vil i denne tid modtage et brev med tilbud om gratis vaccination mod influenza fra sundheds- og omsorgsborgmester Ninna Thomsen.

Den gratis vaccination mod influenza tilbydes til byens borgere i alderen +65 år, førtidspensionister, borgere med en kronisk sygdom og gravide. Tilbuddet er udarbejdet i samarbejde mellem Sundheds- og Omsorgsforvaltningen og Danske Lægers Vaccinations Service.

Fra den 2. oktober til den 20. oktober vil der blive etableret vaccinationsklinikker på fem forskellige adresser rundt omkring i Københavns Kommune. Herudover kan borgere blive vaccineret i en række apoteker, Matas'er

mv. Du finder det samlede overblik over, hvor du kan blive vaccineret på Københavns Kommunes hjemmeside: [www.kk.dk/influenza](http://www.kk.dk/influenza)

Du kan møde op og blive vaccineret uden at aftale tid på forhånd. Vaccinationsklinikkerne har åbent mandag til fredag fra kl. 9.00-15.00.

Borgere, som har svært ved at færdes ude og derfor ikke kan benytte en af de fem vaccinationsklinikker, har mulighed for at blive vaccineret hjemme. Bor du på plejehjem eller i et botilbud under Socialforvaltningen, vil personalet sørge for, at du bliver tilbudt den gratis vaccination mod influenza.

Hvis du har en kronisk

sygdom, er pårørende til en alvorligt syg eller er gravid, har du også mulighed for gratis vaccination. Spørg din læge, om du bør blive vaccineret, hvis du er i tvivl.

Læs mere på [www.kk.dk/influenza](http://www.kk.dk/influenza)

**Skolen for Tai Chi Chuan**  
Christiania  
Siden 1984  
Qi gong og Tai chi for  
begyndere og øvede

Lars Ewé, tlf. 20 84 87 12  
[www.energivaerkstedet.eu](http://www.energivaerkstedet.eu)





### København K

Christianshavns Voldgade 10, st. tv.

**Unik livsnyderlejlighed med dejlig hems og solterrasse – 82 kvm + 11 kvm hems**  
Lejligheden byder ind til en åben entré i forening med hjemmets køkken-alrum. I midten af dette spektakulære rum er der indgang til et flot badeværelse i lyse materialer med bruseniche, og ved siden af finder man trappen op til hems, som har glasvægge og dermed giver view over lejlighedens centrale lokale. Alrummet implementerer på fineste vis det lyse køkken langs midtervæggen i et diskret og minimali-

stisk design, hvor hvide grebsløse elementer udgør looket. På den anden side er der adgang til hele to vel-disponerede værelser, mens lejlighedens sidste "creme de la creme"-faktor findes i form af den dejlige have inklusive terrassemiljø i direkte forlængelse af spise/opholdsstuen.



**LEJLIGHED**

**Kontantpris** 6.995.000

Ejerudgifter pr. md. 3.896

Udbetaling 350.000

Brutto/netto

ekskl. ejerudgifter 31.707/26.827

**Sag: 116U00371** Tlf: 32951400



### København K

Strandgade 42, st.

**Unikalejlighed med mezzanin i ikonisk christianshavnerkvarter**  
Bliv forført af denne sjældne christianshavnerlejlighed, der gemmer sig i en charmerende, gammel ejendom fra 1700-tallet. Lejlighedens indre udtrykker derfor en udødelig sjæl, der bl.a. kommer til udtryk i det blottede bindingsværk, de rå pudsede vægge og fyldningsdørene, som åbner ind til alle boligens rum. Du kan gå på opdagelse på 75 spændende m2, som udfolder sig i ejendommens høje stueplan samt på

en ekstra mezzanin, der giver lejligheden yderligere m2 til fri afbenyttelse. Vejen til boligen fører gennem en dyb grøn hoveddør fra Strandgade og op ad små trappe-trin, inden lejlighedens entredør endelig byder indenfor til høje lofter og interessante detaljer. Lige inden for entreen finder man badeværelset, der spiller på sanserne med sit sprælske farvevalg. Her er separat brusekabine og kreative skabsløsninger.



**LEJLIGHED**

**Kontantpris** 3.495.000

Ejerudgifter pr. md. 3.454

Udbetaling 175.000

Brutto/netto

ekskl. ejerudgifter 15.878/13.432

**Sag: 116J00041** Tlf: 32951400

### CHRISTIANSHAVN

v/ Bjerregaard & Co.  
Strandgade 20  
1401 København K  
christianshavn@home.dk  
facebook.com/homechristianshavn  
Tlf. 32951400



# Kanalrundfart i København sænker partikeludledning massivt

Stromma Danmark, som driver kanalrundfarter i København og Baadfarten på bl.a. Furesøen, tager nu et stort skridt i kampen mod partikel- og luftforurening. Det sker med skiftet fra traditionel diesel til turvádene til det renere GTL-brændstof, som sænker partikeludledningen med op til 38%.

Luften bliver nu renere i og omkring Københavns kanaler og på en række søer i Nordsjælland. Stromma Danmark, der driver Canal Tours Copenhagen og Baadfarten på Lyngby Sø, Furesøen, Bagsværd Sø og Vejle Sø, har nemlig netop udskiftet almindelig diesel i sine både med det renere GTL brændstof.

Det mere miljøvenlige dieselbrændstof reducerer

udledning af skadelige partikler, NOx og CO fra dieselmotorer med op til 38% sammenlignet med traditionel diesel. Og med det nye tiltag tager Stromma endnu et væsentligt skridt i sin indsats for miljøet. Selskabet driver i forvejen to eldrevne både, som sejler i kanalerne i København.

"Dieselmotorers partikeludledning er et velkendt problem. Vi tager nu endnu et skridt i vores miljøindsats og sænker udledningen af partikler fra vores turvádene. Det kommer turisterne og de tusinder af københavnere, der færdes i og omkring havnen til gode. Men ikke nok med det. Skiftet til GTL vil også

give mindre partikeludledning og fjerne dieselluft fra Baadfartens både i Furesø, Lyngby Sø og Bagsværd Sø", siger Mads V. Olesen, adm. direktør i Stromma Danmark, og tilføjer:

"Vi arbejder målrettet med at minimere vores miljøpåvirkning, og sammen med DCC Energi har vi fået en oplagt mulighed for at sænke vores udledning blot ved at fylde et nyt brændstof på vores både".



## Strikkefestival



Nordatlantens Brygge i København afholdt for 4. år i træk strikkefestival i pakhuses smukke rammer. Her præsenterede grønlandske, færøske, danske og islandske strikkedesignere og garnproducenter deres nyeste designs tilsat oplæg, modeshow og anden inspiration.

### Håndværkstraditioner

De nordatlantiske håndarbejdsstraditioner er stærkt forankrede i landene og især strik og broderi har en central plads, ikke blot i de tre landes kulturer, men bl.a. også i Danmark. Strikkeprodukter der oprindeligt var skabt til familien og hjemmemarkedet, udviklede sig til eksportvarer, der i forskelligt omfang nåede et udenlandsk marked. Pakhuset, der i dag huser Nordatlantens Brygge og strikkefestivalen, var således både opmagasineringssted og auktionsplads for bl.a. de uldprodukter som Danmark i århundreder importerede fra Færøerne.

### Strik lige nu

Den nordatlantiske design- og strikketkultur sprudler i disse år af energi og kreativitet, og man er utrolig dygtige til respektfuldt at omsætte gamle traditioner og materialer til nye idéer og inddrage nye teknikker og materialer. Fra Grønland promoveredes det eksklusive grønlandske moskugarn fra Qiviut.

### Programmet

Begge dage var der åbent i salgsboderne med garn, opskrifter mm. fra Sirri (FO), Svanhild Strøm og Marjun Biskupstø (NO/FO), Einrúm (IS), Móakot (IS), Ljómálin (IS), Qiviut

(GL), Fru Zippe (DK), Bara Health (IS), Astrid Skibsted (DK), Anna Kristín Helgadóttir (IS), Der var engang (DK), Hesperia plantefarvet garn (IS)



## Kæmpe søslag i Københavns Havn i efterårsferien

Københavns havn bliver indhyllet i røg, og bragene fra kanoner kan høres i Indre by. Året er 1717 Tordenskjold og hans soldater genopstår, og de bekæmper den svenske fjende i havnen. Oplev det store søslag 19. og 20. oktober

I efterårsferien kommer Tordenskioldsdage til København med markedsplads, kampshows og oplevelser for hele familien. Festivalen kulminerer i et spektakulært søslag i Københavns Havn.

Københavns havn bliver indhyllet i røg, og bragene fra kanoner kan høres i Indre by. Året er 1717 Tordenskjold og hans soldater genopstår og bekæmper den svenske fjende i havnen. Fra hver sin flåde knalder skuddene i tætte salver.

Det store slag imellem historiske skibe foregår på vandet ud for Den Sorte Diamant. Slaget bliver så stort, at det kan ses fra Langebro

og Cirkelbroen den 19. og 20. oktober.

Træd ind i Tordenskioldts verden og mød hans soldater

I efterårsferien kan børn og voksne finde Tordenskioldts soldater på Tøjhusmuseet, når de ikke lige bekriger fjenden. Her er Tøjhusgården forvandlet til en markedsplads fra 1700-tallet, hvor soldater og sømænd gør skibe klar til kamp, småslumrer over en skummende øl og over sig i den nyeste kamptechnik. Museets gæster kan købe eksotiske varer fra de syv have, opleve bataljeopvisninger, børneworkshops, historiske skibe og meget mere fra den 15. til den 22. oktober.

Skuespil og spektakulært søslag vækker Tordenskiold til live En central begivenhed under festivalen er skuespillet Legenden om Tordenskiold. Det stort opsatte stykke med histor-

iske uniformer, vrinskende heste og buldrende kanoner kan opleves 19.-20. oktober og har 20 skuespillere og musikere på rollelisten. Skuespillet er produceret af festivalen Tordenskioldsdage i Frederikshavn, der har 20 års erfaring med at skabe totalteater sammen med frivillige og historiske aktører fra hele Norden.

"Vi er glade for at få den her store produktion om Tordenskiold til København. Samtidig er festivalen med til at synliggøre den historiske krigshavn, som er glemt i bylandskabet i dag. Engang sejlede skibene helt ind til Tøjhuset og lagde til i det, der i dag er Bibliotekshaven for at blive lastet med krudt og proviant. Det er den krigshavn og livet omkring den, vi vækker til live i efterårsferien", fortæller projektleder Maj Laasholdt.

Som kulmination på teaterforestillingen i Tøjhusgården genskabes et spek-



takulært søslag i 1717 under Tordenskioldts kommando i Københavns Havn. Søslaget dramatiseres med lys, røg og levende musik ved Den Sorte Diamant. Tre historiske skibe sejler i formation og skyder bredsider af.

Få en forsmag på udvalgte aktiviteter fra "Tordenskioldsdage i København" på Kulturnatten den 13. oktober.

Program 15.-22. oktober kl. 11-17 Efterårsferie med markedsplads, børneaktiv-

iteter, guidede ture mm på Tøjhusmuseet.

19.-20. oktober kl. 11-20. Efterårsferie med markedsplads m.m., teaterforestilling i Tøjhusgården og søslag i Københavns Havn.

### Billetter

Dagsbillet: Adgang til markedsplads, børneaktiviteter, guidede ture mm på Tøjhusmuseet. Børn 4-17 år: 75 kr. Voksne: 125 kr.

Deluxe-billet: Samme aktiviteter som Dagsbilletten + siddeplads og sikret udsyn

til teaterforestillingen og søslaget i Københavns Havn. Børn 4-17 år: 150 kr. Voksne: 200 kr.

Læs mere på [toejhusmuseet.dk](http://toejhusmuseet.dk)

Tordenskioldsdage på Tøjhusmuseet er skabt i samarbejde med Fonden Tordenskiold i Frederikshavn, Tordenskioldsdage, Kulturhavn365 og Nordefonden.

[Nationalmuseet.dk](http://Nationalmuseet.dk)



# Christianshavns Beboerhus OKTOBER 2017

Dronningensgade 34 / Tlf 32578818 ml. kl. 13.30-18.00 og 19.00-21.00 / [www.beboerhus.dk](http://www.beboerhus.dk)  
Åbent man - ons 13:00-23:00 / tors - lør 13:00-24:00



## Spisehusmenu Oktober

Tirsdag d. 3/10

Gratineret mørksej i fad med spinat og urter

Torsdag d. 5/10

Oksekød i rød karry med svampe, porre og kokosmælk, fuldkornsris

Tirsdag d. 10/10

Lasagne med lufttørret skinke, østershatte og parmesan

Torsdag d. 12/10

Chili sin carne med urterørt friskost og ristede cashewnødder

Spisehuset har lukket i uge 42

Tirsdag d. 24/10

Vildtragout med svampe, bær og mos

Torsdag d. 26/10

Ølbraiseret gris med rodfrugter, kartofler og æbler

Tirsdag d. 31/10

Laks "gremolata" med olivenolie og balsamicoglance, tomatisotto med basilikum

Dagens salat & brød til alle retter

Voksne 75 / Børn 40 kr.

Bestil online på: [www.beboerhus.dk](http://www.beboerhus.dk)

Spisehuset er åbent fra 18:00 - 19:30

Bestilte billetter skal afhentes senest

18:30 - Aflysning senest dagen før.

Der kan bestilles en uge frem.

## Konserter i Beboerhuset:

Onsdag d. 4/10 kl. 20.00 Entré 80 kr:

### Little Village Country Music Club

Country music n' good times!

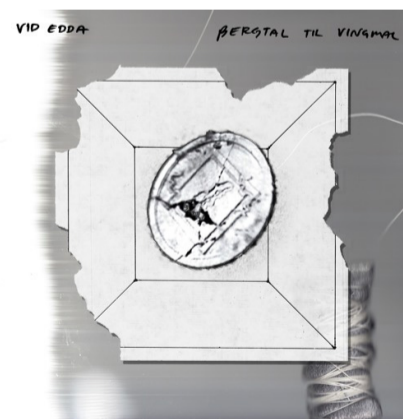
Fredag d. 6/10 kl. 20.30 Entré 60 kr:

### Health and Safety + Vid Edda



Health & Safety er Iceage-guitaristen Johan S. Wieths soloprojekt. Ud gav sidste år et kasettealbum af samme navn på Posh Isolation. Musikken er minimal, stemningsmættet ambient, der med sin enkelthed og langsomt udviklende lydbilleder falder i tråd med den kontemporære skandinaviske ambientmusik, som bl.a. det svenske label Northern Electronics, danske Posh Isolation og Blodrøde Floder er eksponenter for, men giver også mindelser om både tidlige 70'ers ambient og filmmusik af mere abstrakt karakter.

Vid Edda er Chris Shields og Alexander Holm. Holm er bl.a. installations- og performance kunstner og musiker, ligesom han står bag pladeselskabet og kunstplatformen Sensorisk Verden. Shields er forsker og eksperimenterende musiker/lydkunstner, som det kommer til udtryk i hans soloprojekt Ro. Duoen udgav for nyligt albummet 'Bergtal til Vingmal' (Sensorisk Verden). Musikken er abstrakt ambient og musique concrete, der blander elektronisk lydkomposition med feltoptagelser og telefonsamtaler.



Fredag d. 13/10 kl. 20.00 Gratis Entré:

### Beboquiz vol. 2

Christianshavns Beboerhus præsenterer stolt anden omgang af BEBOQUIZZEN. Efter flere måneders forberedelse er vi nu klar til at invitere til en aften fyldt med spændende spørgsmål om alt mellem spacekatten og Søren Pind. Vi garanterer lol, luksus, lækre øl og legendariske løgne.



**Praktisk info:**

Festlighederne starter klokken 20.00 (kom i god tid for tilmelding og bordplads) og er gratis at deltage i.

Er du strong og independent kan du komme alene, og hvis du kan lokke nogen af dine forældres venner fra sejlkubben med, så må I maks være 6.

5 kvalificerede kanon og kække kategorier  
- 5 præmier plus HOVED-PRÆMIE + sidegevinster



Jeres yndlings-quizmasters vil igen guide jer sikkert gennem aftenen, så kom og start din weekend ud med os og alle dine nye venner på denne fantastiske, fede, formidable og frække fredag d. 13. Alt at vinde - intet at tabe

Lørdag d. 28/10 kl. 20.00 Entré 30 kr:

## Sangbar Æ, Ø & Å

20.05 - 20.35 Emily Darre  
21.00 - 21.30 Laursen  
21.50 - 22.20 Bernt Hertz

- Samt åben scene ml. Hovednavnene

Tirsdag d. 31/10 kl. 20.30 Entré 50 kr:

## Django Reinhardt jam

Django jazz, hygge og jam - medbring godt humør og instrument. Som sædvanligt er husbandet klar til at spille op til swing.

Lead guitar: Michael Dahl.  
Kontrabas: Jesper Riis  
Rytmeguitar: Thomas Lund

Onsdag d. 1/11 kl. 20.00 Entré 80 kr:

## Little Village Country Music Club Fistful of Dollars + special guest

Country music n' good times!  
- Mere info to come.

## Cirkeldans

Torsdage i lige uger kl. 19:30 - 21:30  
Deltagerbetaling: 40,- pr. gang.  
Information: Randi og Carsten Michaëlis  
<http://www.cirkeldans.dk>  
e-mail: randi@carmic.dk tlf.: 32 59 57 29

## Croquis

Torsdag fra 19.00 - 21.00 i lokalet "Transitten". Deltagergebyr 40 kr.  
Medbring selv papir og tegnegrej - vi har tegnebrætter. Holdet er uden underviser, men Beboerhuset sørger for at booke model. Ingen tilmelding - bare mød op!

## La Boca tangosalon

Hver torsdag i salen fra 20.00 - 23.30 med Gunner Svendsen. Entré: 50 kr (kan være forhøjet ved særarr.)

Milongaundervisning: kl. 17.30 - 18.45 (Ingen tilmelding - kom helst med partner) Pris: 70 kr. (100 kr. incl. entré).

Begynderundervisning med Sakina og Gunner: kl. 19.00 - 20.00 (Ingen tilmelding - kom med eller uden partner) Pris: 50 kr. (80 kr. incl. entré)

## Lokaler m.m.

Lokaler i Beboerhuset bookes ved at ringe på tlf. 32578818 ml. 13.30 - 18.00 og 19.30 - 21.00. Nye lejepriser: 10 kr. i timen for lokale + 15 pr. person i timen. Ved undervisning/erhverv 20 kr. pr. person i timen.

Lokaler til fest Ring man. og ons. på tlf. 32576242 ml. 13.00 - 17.30

## Bridge

Christianshavns Bridgeklub  
Mandage kl. 18.30 - 22.15 i sæsonen (jan-april og sep-dec)  
[www.christianshavnsbridge.dk](http://www.christianshavnsbridge.dk)

## Månedens kunstner: Britt Liv Erdmann

Autodidakt, viljestærk og med sin egen stil - Britt mestrer antydningens kunst til fingerspidserne fx ved brug af symboler. Udstillingen er sammensat af flere små serier med hver deres tema. I hver serie er der forskellige genstande der symboliserer og hentyder til fortællingerne i malerierne.

Hun kredser om temaer som; Barnets uskyld kontra voksnes laster, Misbrug, dysfunktionelle parforhold, intrigante kvinder, selvdestruktivitet, kønsforvirring og et drys fri fantasi i den mindre tunge ende. Stilen kan betegnes som figurativ på kanten af den genkendelige verden. Britt har flere udstillinger bag sig og hver måned udstiller hun rundt i Region Hovedstaden indtil et stykke ind i foråret.







# VOR FRELSERS KIRKE

## Vor Frelzers Kirke Gudstjenester

**Søndag d. 1. oktober**  
16. s. e. trinitatis

Reformationsgudstjeneste  
Højmesse kl. 10.30  
v/ Marlene Lindsten

**Fredag d. 6. oktober**  
Natkirke kl. 20-23  
v/ Susanne Møller Olsen

**Søndag d. 8. oktober**  
17. s. e. trinitatis  
Højmesse kl. 10.30  
v/ Finn Damgaard

**Fredag d. 13. oktober  
(kulturnat)**  
Natkirke kl. 20-23  
v/ Alle kirkens præster

**Lørdag d. 14. oktober**  
Dåbsgudstjeneste kl. 12  
v/ Susanne Møller Olsen

**Søndag d. 15. oktober**  
18. s. e. trinitatis  
Højmesse kl. 10.30  
v/ NN

**Fredag d. 20. oktober**  
Natkirke kl. 20-23  
v/ NN

**Lørdag d. 21. oktober**  
Dåbsgudstjeneste kl. 10.30  
v/ Susanne Møller Olsen

**Søndag d. 22. oktober**  
19. s. e. trinitatis  
Højmesse kl. 10.30  
v/ Susanne Møller Olsen  
og gæsteprædikant Jon  
Stephensen

**Fredag d. 27. oktober**  
Natkirke kl. 20-23  
v/ Finn Damgaard

**Søndag d. 29. oktober**  
20. s. e. trinitatis  
Højmesse kl. 10.30  
v/ NN  
(Sommertid ender)

### Koncerter

**Søndag d. 1. oktober kl. 10.30: Reformationsgudstjeneste**  
Med inspiration fra 1800-tallets højmesser og nykomponeret kormusik af Sven Erik Werner fejrer Vor Frelzers 500 året for Reformationen. Sognepræst Marlene Lindsten, organist Jens E. Christensen, Vor Frelzers Kirkes Kor og dirigent Lars Sømod medvirker.  
Reformationsgudstjeneste.

**Søndag d. 8. oktober, kl. 15: Dritter Teil der Clavierübung**  
Organisten Lars Sømod spiller Johann Sebastian Bachs store Orgelmesse over Luthers salmer på Elefantorglet.

**Fredag d. 13. oktober, kl. 20: Kulturatten i Vor Frelzers Kirke**  
Mød historiske personer og hør fortællinger om Danmarks største barokkirke.

Organisten Lars Sømod spiller hver hele time på det berømte Elefantorgel (Fri entré).

**Søndag d. 29. oktober, kl. 20: Bachs 'Store Messe i h-mol'**  
Reformationens 500 års jubilæum fejres med en opførelse af Bachs store messe med Vor Frelzers Kantori, Kammerkoret Tourdion, solister og orkester under ledelse af Lars Sømod. Billetter købes på [billetto.dk](http://billetto.dk) eller i døren.

**Natkirken**  
**Natkirken holder åbent hver fredag fra 20-23. Aftenens musik begynder kl. 20**  
**Nadverandagt kl. 21.30**  
**Fælles aftenbøn kl. 22.45**

**Fredag d. 6. oktober**  
Stilhed og musik  
Fra kl. 20-21: Tal om tro. Natkirkens samtalsalon om tro og eksistens ved Susanne Møller Olsen

**Fredag d. 13. oktober: KULTURNAT**  
Natkirken udgår (se under koncerter)

**Fredag d. 20. oktober**  
Stilhed og musik

**Fredag 27. oktober**  
A –Town Gospel besøger Natkirken under ledelse af pianist og korleder Simon Jansfort.  
Det er ikke kun stearinlysene, der kommer til at lyse op, når vi slipper glade gospelfolk løs i Natkirken.

**Salmemaraton**  
Sammen med de andre kirker i Amagerbro provsti synger vi os igennem hele salmebogen i løbet af de næste 2 ½ år. Vi mødes hver anden uge fra kl. 17.30-19.00 i en af kirkerne på enten Christianshavn, Islands Brygge eller det indre Amager og synger 15 salmer fra salmebogen hver gang. Midtvejs holder vi en kort pause med gratis sandwich, te og kaffe.

**Onsdag d. 4. oktober:**  
Christians Kirke (salmerne 31-45)

**Tirsdag d. 17. oktober:**  
Filips Kirke (salmerne 46-60)

**Onsdag d. 1. november:**  
Hans Tausens Kirke (salmerne 61-75).

## Mit møde med en anden verden

*Jonas Ankjær Frederiksen er uddannet sognepræst og har i de sidste fire uger været i praktik i Kirkens Korshærs varmemestue, Fedtekælderens, på Christianshavn.*

At møde et fremmed menneske er som regel også at træde ind i en verden, der er mere eller mindre forskellig fra ens egen. Den verden, der i løbet af den første uge langsomt åbnede sig for mig i Fedtekælderens, lå imidlertid så langt fra min egen, som det på forhånd overhovedet kunne tænkes.

Min egen verden er den akademiske. Det er den, jeg kender bedst og føler mig mest hjemme i. Omvendt er det sociale arbejde i en varmemestue i høj grad praktisk betonet. Jeg er ikke nogen stor praktiker, men jeg er god til at møde fremmede mennesker. Det fik jeg så for alvor mulighed for her, for selvom jeg jo selvfølgelig ikke kender alle akademikere i verden, så anser jeg dem ikke på samme måde som brugerne af Fedtekælderens som fremmede, da vi jo har det tilfælles, at vi er akademikere og i hvert fald altid kan tale om dét, hvis det skulle være. Men hvad skulle jeg tale med brugerne om? Hvordan skulle jeg møde dem? Svaret lod vente på sig.

Efterhånden som dagene og ugerne gik, blev arbejdet mere og mere rutinepræget, men da jeg elsker rutiner, gjorde det ikke spor. Hvad, der derimod gjorde noget, var, at jeg stadig ikke følte, at jeg havde mødt dem ordentligt og var blevet fortrolig med deres, så det nu snart ud til, uendeligt meget anderledes verden, der ikke syntes at kunne forenes med min. Altså lige indtil en af de sidste dage i mit praktikforløb.

Jeg sad i en af mine pauser og læste Kristeligt Dagblad, da en af brugerne pludseligt spørger, om han ikke må låne den bagefter for at se resultatet af den første UEFA Europa League-gruppekamp mellem FCK og Lokomotiv Moskva. Jeg fortæller ham, at Kristeligt Dagblad ikke har nogen sportssektion og rækker ham i stedet Metroxpress, og i samme sekund går det op for mig: Vi lever jo i den samme verden, nemlig den verden, hvor vi begge to var interesserede i at finde ud af, hvad kampen var blevet. Det lyder måske indlysende banalt, men er det

ikke også de indlysende banaliteter, der udgør størstedelen af vores liv som mennesker? Vi har jo alle vores menneskelighed tilfælles, og det var dét, jeg skulle have talt med dem om, om vores til tider meget forskellige måder at være mennesker i verden på uden på noget tidspunkt at se bort fra, at det er netop dét, vi alle sammen har tilfælles.

Mit praktikophold i Fedtekælderens har styrket mig i min tro på, at alle mennesker skal mødes som mennesker, hverken mere eller for den sags skyld mindre.

*Jonas Ankjær Frederiksen*

*Billedet er malet af en af Fedtekælderens brugere.*





# Lone Aburas & Maja Lee Langvad

Forfattermøde - den 4. oktober kl. 19. på  
Christianshavns Bibliotek



**Kom og stil spørgsmål og hør oplæsning og samtale imellem de to forfattere. «At skrive en bog er jo i virkeligheden en meget civiliseret måde at være vred på» citat Svend Brinkmann.**

Og Lone Aburas og Maja Lee Langvad har begge skrevet vrede bøger. Det er politisk, verdensvendt vrede når det er allerbedst!!

## Om forfatterne:

Lone Aburas, født 1979, debuterede i 2009 med romanen FØTEXSØEN, som i 2009 modtog Statens Kunstfonds præmiering for nyudgivelser samt Munch-Christensens Kulturlegat og blev nomineret til Montanprisen. Derudover modtog Lone Aburas i 2010 Statens Kunstfonds treårige arbejdslegat. FØTEXSØEN blev i

2011 til et teaterstykke.

Siden har Lone Aburas udgivet DEN SVÆRE TOER i 2011, POLITISK ROMAN i 2013 og i 2016 romanen DET KOMMER TIL AT SKE. I juni 2017 er hun aktuell med DET ER ET JEG DER TALER (REGNSKABETS TIME). En stakåndet, politisk og poetisk protesttale, der nyfortolker genren agitprop.

Maja Lee Langvad (f.1980) blev uddannet fra Forfatterskolen i 2003 og debuterede i 2006 med den anmelderroste FIND HOLGER DANSKE, som kredser om identitet, adoption, integration og danskhed, og som gennemløber sig et usædvanligt sted mellem debatliteratur og konceptuel digtning.

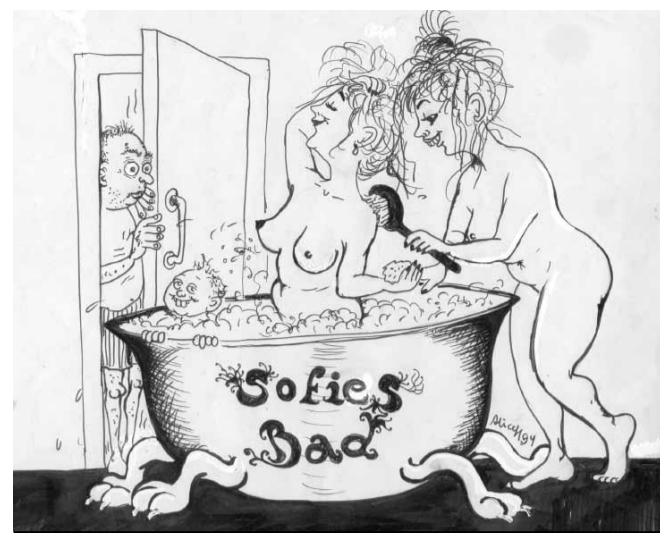
I 2014 tager Maja Lee Langvad tråden op fra debuten med FIND HOLGER DANSKE APPENDIX, hvor hun viderefører nogle af de samme tematikker og greb – nu med en ny viden om sin egen oprindelse, der sætter forestillingen om identitet i et nyt lys. Bogen består af lige dele tekst og foto, og ligesom i debuten arbejder hun med ikke-litterære genrer som spørgeskemaer og egne adoptionsdokumenter.

Samme år udkom HUN ER VRED - Et vidnesbyrd om transnational adoption, der tog anmelderne med storm. En dybt personlig og politisk bog, der kan læses som både et langdigt, et kollektivt vidnesbyrd og en dokumentation af forholdene i adoptionsindustrien. Bogen blev til på baggrund af mange års research og fortæller en kritisk historie om transnational adoption.

Samtidig kommer bogen rundt om en lang række tematikker som slægtskab, racisme, køn, krig og global ulighed, og selvom vreden er det naturlige omdrejningspunkt, rummer bogen mange lag af følelser og en underspillet humor.

Aktuel med "Dage med galopperende hjertebanken" om en forfatters stress og forelskelse, der er udkommet i år.

Maja Lee Langvad boede fra 2007-2010 i Seoul, hvor hun var en del af et adoptionskritisk miljø. Hun har arbejdet sammen med videokunstnere, komponister og teaterinstruktører i både Danmark og Sydkorea. Hun arbejder performativt med sine tekster og har fremført dele af HUN ER VRED på bl.a. Overgaden – Institut for Samtidskunst.



## Sofiebadet på Kulturnatten 13.10. - 18-24

Åbent hus med rundvisninger og historier, oplev en hamamdemonstration, cafeen er åben.

Levende musik og atmosfærisk improvisation med

Nicole Hogstrand, cello

Pauline Hogstrand, bratsch

Søstrene Nicole og Pauline Hogstrand er begge uddannede i en klassisk

baggrund, men møder her hinanden i en atmosfærisk improvisation, der

afspejler forholdet mellem hinanden, rummet og dets publikum. De er

begge aktive i Danmarks klassiske musikliv og i forskellige

konstellationer i Københavns improvisationscene.

se [www.kulturnatten](http://www.kulturnatten)

## Søndags koncerter i Sofiebadet

Søndag 22/10 kl 16

Mogens' Trio

Billetter i døren

Søn 29/10 Kl 16

Jørgen Teller

eksperimenterende musik

Billetter i døren og på [www.sofiebadet](http://www.sofiebadet)

## Hamamdialog

Ons 25/10 kl 19.30 - 21.30

Meditativ træning

Qi Gong øvelser for bla stærke sener og muskler.

Kom, hør om og prøv Qi Gong, motion på kinesisk.

Tilmelding og info [www.sofiebadet.dk](http://www.sofiebadet.dk)

Generelt om Sofiebadet

KURBADET holder åbent med indgang fra gaden

Sofiegade 15 B

med adgang til sauna, dampbad, varmt - og koldt vandskar, café m.m.

Man 14 - 21

tirs - tors fra 11-21 (tors fra kl 16 kun for kvinder)

fred, lørd og sønd fra kl 10 (booking nødvendig)

HAMAM MASSAGER, KARBADE og GRUPPER

Book tid på: [www.sofiebadet.dk](http://www.sofiebadet.dk) eller ring 2868 9829

## KOM OG PRØV VORES

Saunagus - tirsdage kl 19-21

FællesHamam onsdage fra kl 19-21

Midnatsbadning 6/10 fra kl 19

Oplev kurbadet og den smukke Hamam med blødt økologisk olivensæbe og scrubbe kese.

Man - tors kurbad pris 135 kr.

Fre - søn kurbad pris 200 kr.

Er du stamkunde spørg efter klippekort

Priser er inkl. pestemals, håndklæder, badesko, økosæbe og te

Kom og nyd hverdags luksus med sauna og dampbad i historiske rammer

Foreningen Sofiebadet, Sofiegade 15 A-B, 1418

København K

Tlf 28689829

## Projekt Bosættelse



Fredag den 22 september præsenterede Arkitektskolen et projekt som de kaldte : "Bosættelse." Nogle lærere har sammen med eleverne sammensat et projekt hvor de præsenterer en performancegruppe der flytter rundt på byggemoduler.

Fotos: Susanne Mertz





# Kommunalvalg 2017

## Flere tilbud i stedet for forringelser

John Poulsen, kandidat til BR for Kommunisterne i København

I øjeblikket diskuteres hvordan den kollektive trafik i København skal udvikle sig i 2020'erne, når befolkningstallet i København yderligere stiger. Det er udmærket at man tager hul på dette spørgsmål nu, men det er endnu vigtigere at tage fat i den allerede vedtagne overordnede plan for den kollektive trafik, når Cityringen åbner i 2019, men som ikke mange kender noget til, fordi københavnere ikke har været inddraget i dette projekt. Overordnet vil der ske besparelser på bustrafikken, for at skaffe penge til metroen.

For næsten 20 år siden fik vi den udmærkede linje 350S, som kørte fra Dragør til Ballerup, men langsomt er der blevet længere og længere mellem 350S'erne og en af undskyldningerne er at man kan bruge metroen, selvom den for mange amagerkanere ligger flere kilometer væk. Nu forsvinder den helt, og i stedet skal 250S køre fra Dragør, men ikke længere over Chr. Havns torv. Dermed forsvinder muligheden for at komme hurtigt ud ad Nørre-

brogade og Frederikssundsvej, for der vil kun linje 5C køre. Mig bekendt skal Cityringen ikke køre under Nørrebrogade, så der er tale om forringelse. Det sker samtidigt med, at der tit er overfyldte metrotog fra Christianshavn til Nørreport. Linje 2A skal ikke længere køre ud på Amager, men kun til Christianshavns Torv og derfra overtage 9As rute ud til Refshaleøen. Dermed vil Christianshavnerne miste en forbindelse ud til Amager. Det skal tilføjes at linje 9A helt forsvinder.

Det er kommunisternes opfattelse, at der ikke bør ske besparelser på den øvrige kollektive transport, når Cityringen åbner, men at der reelt skal være tale om en udvidelse af tilbudene, for at få flere til at lade bilen stå og benytte den kollektive trafik. De nødvendige penge må findes, og man kunne starte med at forlange, at staten næste år ikke konfiskerer nogen af de penge, der kommer ind ved parkeringsafgifter. Det ville kunne indbringe næsten 100 mio. til den kollektive trafik i København.



Pressefoto af Ninna Thomsen

## Flere plejeboliger til Københavns ældre

Antallet af ældre i København stiger hurtigere, end hvad hidtidige fremskrivninger har vist. Derfor glæder det sundheds- og omsorgsborgmester Ninna Thomsen (SF), at den netop landede budgetaftale for 2018 rummer flere boliger til byens ældre.

Hvis Københavns Kommune skal kunne følge med den demografiske udvikling, skal der bygges markant flere plejeboliger til byens ældre. Derfor har partierne bag næste års budgetaftale for Københavns Kommune afsat penge til ombygning, modernisering og udvidelse for i alt 88,5 mio. kr. frem

mod år 2025.

"Vi skal sikre, at Københavns ældre får en værdig og tryk alderdom. Derfor glæder det mig, at vi nu sikrer, at der er plejehjemspladser nok til byens ældre frem til 2025," siger Ninna Thomsen.

De nye plejeboliger vil både blive oprettet i forlængelse af eksisterende plejehjem og ved opførelse af helt nye plejehjem. De nye plejehjem vil blive placeret ud fra princippet om, at der skal sikres en ensartet fordeling af plejehjem på tværs af byen.

## Tiltrængt handling på københavnske bosteder

Af Neil Bloem (SF), socialordfører

Socialpsykiatrien i København har længe trængt til et markant løft. Vi har set forfærdelige hændelser på nogle af kommunens bosteder gennem de seneste år, hvor medarbejdere har mistet livet. Det er forfærdeligt og helt uacceptabelt. Derfor er vi glade for, at SF's forslag om et fagligt løft af personalet på de socialpsykiatriske bosteder kom med i den netop indgåede aftale om kommunens budget for 2018. De ekstra midler til et fagligt løft skal gå til at ansætte flere uddannede pædagoger

og sygeplejersker, så bostederne bliver bedre rustede til de mest syge beboere. Flere hænder og et løft af fagligheden skal i kombination med blandt andet midler til et øget fokus på rehabilitering og flere pladser i særlige botilbud for udadreagerende borgere sikre, at vi tager et godt skridt på vejen mod en forbedret kvalitet på det socialpsykiatriske område i København. Det vil forhåbentlig gøre, at vi aldrig vender tilbage til de tilstande, som vi har set de senere år.

## Enhedslistens dobbeltmoral er klisteret op over hele byen

Af Heidi Wang, gruppeformand for Liberal Alliance i Københavns Borgerrepræsentation

"Ren Kærlighed til København" står der på byens skraldespande – et initiativ mod graffiti, tyggummi, cigaretskodder og klistermærker. Den øverst ansvarlige for kampagnen er Morten Kabell fra Enhedslisten, som er borgmester for miljø- og teknik. Men i bedste fald har han ikke styr på baglandet, og i værste fald udvises en grov dobbeltmoral. Byens bænke, busstoppesteder og andre lignende flader prydes nemlig, i disse dage af farvestrålende klistermærker med slogans som "Tid til orgasme – tid til 30 timers arbejdsuge". Klistermærkernes afsender er Enhedslisten og den tilknyttede ungdomsforening Socialistisk Ungdomsfront. Klistermærker på offentlig og privat ejendom betragtes som hærværk, og Københavns Kommune bruger hvert år

rigtig mange skattekrone på at fjerne dem. Det er noget af en mangel på respekt for byen, borgmesterens eget parti udviser.

Problemet med klistermærker er selvfølgelig, ud over at de i regnen bliver til noget klistret snask, at de er beskæmmende og reklamerer for alverdens skidt og møg. Ved siden af Enhedslistens klistermærker er limet Ungdomshuset, Antifas og diverse revolutionære pop-kommunistiske slogans. Som en flygtning fra Maos kulturrevolution og kommunisternes forfølgelse, så væmmes jeg rent personligt over budskaberne og tænker: Hvorfor er det altid venstrefløjen, der sviner?

## Københavns Kommune behandler virksomhederne elendig

Af Jens-Kristian Lütken, Medlem af Københavns Borgerrepræsentation (V), Fællediget 61, 2300 København S

Heldigvis er der drøn på dansk økonomi. København – som hovedstad – er heldigvis et trækplaster i sig selv. For når det går godt for virksomhederne i København, så skyldes det ikke tilfredshed med forholdene i København. Tværtimod. København indtager bundplaceringer i de seneste års erhvervsanalyser både hos Dansk Industri og Dansk Byggeri.

For nylig var Socialdemokraternes politiske ordfører Susan Hedlund (S), spidskandidat for Enhedslisten Ninna Hedeager Olsen, spidskandidat for SF, Sisse Marie Welling ude i et fælles indlæg, hvor de påstod følgende – og jeg citerer: "De borgerlige partier fortæller den gang på gang, men nu er den endnu engang manet til jorden: Historien om dårlige forhold for virksomhederne i København". Baggrunden for det udsagn var en undersøgelse som kommunen

selv havde udarbejdet. Lad os bare se bort fra, at de tre nok har fejllæst kommunens egne tal, og så blot tage deres udsagn for hvad det er.

Da Dansk Byggeri fornylig offentliggjorde undersøgelsen over erhvervs- og byggevenlige kommuner, var København nummer 93 ud af landets 98 kommuner. I 2015 var København nummer 83. I Dansk Industris undersøgelse over lokalt erhvervs-klima er Københavns Kommune 93 ud af 98 kommuner. I øvrigt en fremgang fra året før på to pladser.

Så når de borgerlige partier igen og igen "fortæller historien om dårlige forhold for virksomhederne i København", så er det fordi undersøgelse på undersøgelse siger det samme. Heller ikke i det netop vedtagne budget prioriterede Socialdemokraterne, SF og Enhedslisten erhvervs-livet.

**Hæle Baren**  
CHRISTIANSHAVN  
Skoreparationer – Læder arbejde – Nøgle kopiering – Gravering – Alt i skopleje  
Strandgade 38 kld 1401 Kbh K.  
Tlf: 32204050 Email: info@haelebarenchr.dk  
Find os på www.haelebaren.dk eller Facebook Hælebaren Christianshavn

www.danskebank.dk

Situation Livet er skønt

Ønske At det aldrig ændrer sig

Løsning Spar op til pensionen

Vi kan hjælpe dig med at få overblik over, hvor meget du skal spare op for at få den pension, du ønsker. Ring og aftal et møde.

Christianshavn Afdeling  
Telefon 45 12 56 50

Danske Bank

BEGRAVELSESFORRETNINGEN  
ISLANDS BRYGGE  
DØGNVAGT 32 95 75 75

En smuk og værdig afsked  
Aftale træffes gerne i Deres hjem

Allan Nielsen  
Leifsgade 6 - 2300 København S  
www.info-bedemand.dk  
Email: bedemand@info-bedemand.dk

Café Slætkodder  
Mand.-Torsd.  
8:00-01:00  
Fred.-Sønd.  
8:00-02:00

Lige rundt hjørnet







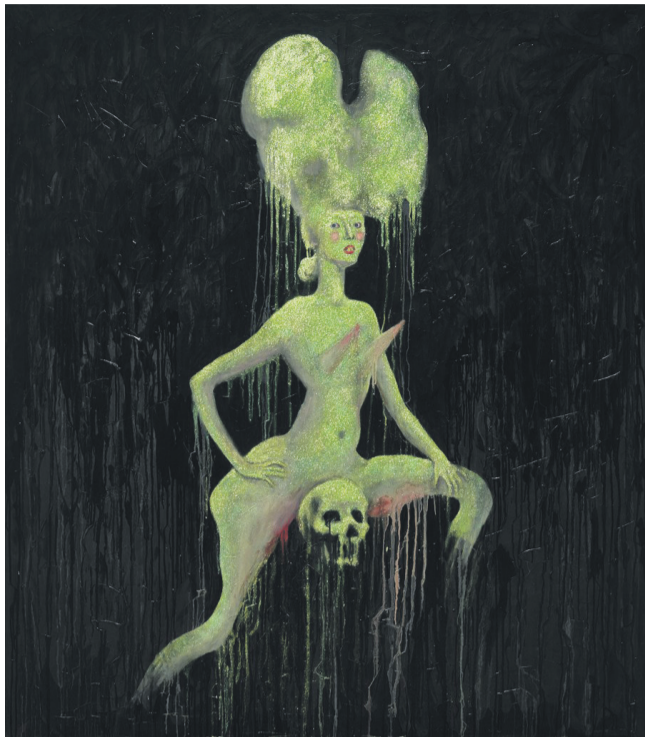
# SuperBlack

Kristín Gunnlaugsdóttir / Margrét Jónsdóttir  
2. september - 3. decembe  
Nordatlantens Brygge

Farven SuperBlack absorberer 99,5 % af alt lys, og det menneskelige øje opfatter den derfor som fuldstændig tom. Den afgrundsdybe og opslugende farve er også det, der visuelt forbinder de to udstillingsaktuelle islandske kunstneres værker; Kristín Gunnlaugsdóttirs lærreder og Margrét Jónsdóttirs keramik.

For de to kunstnere er farven imidlertid også et udtryk for en sinds- og samfundstilstand kendetegnet ved opskruede sociale forventninger, forstillelse samt disrespekt og destruktiv adfærd overfor natur og krop. Temaer og problematikker som de begge har stærke holdninger til og tager under heftig behandling i deres nye værker, som er skabt til udstillingen på Nordatlantens Brygge.

Kristín Gunnlaugsdóttir (f. 1963) Tonen er rå og dystert i Kristín Gunnlaugsdóttirs værker. I værkernes supersorte univers hersker en stemning af dekadence og forfald. En stemning der forstærkes af de utilslørede portrætter og afklædte menneskekroppe, som i en ba-



roque iscenesættelse med kæmpeparykker træder frem på de sorte lærreder. Udtrykket er stærkt og ramrende og sætter med deres blottede og uskønne ærlighed spørgsmålstegn ved vores normalitetsbegreb, skønhed og identitetsska-

belse. Margrét Jónsdóttir (f. 1961) Krop og forfald er også nærværende i Margrét Jónsdóttirs keramiske værker. På trods af at keramik er uløseligt forbundet med brændende varme, er det alligevel overraskende at opleve



hendes kulsorte stentøj, der minder om forarbejdet, flydende lava. Margrét Jónsdóttir har skabt et magmasort værk, Internal Nature, hvor den menneskelige organismes forbløffende sammensætning med hverdagsgenstande ska-

ber stærke visuelle og reflek-sive kon-traster. Hvad er det dog mennesket gør ved sig selv og ved sin natur? I et større holistisk perspektiv, spørger Margrét Jónsdóttir dybest set, om vi ville behandle vores kroppe med samme disrespekt, som vi behandler naturen?

## ANITA VAN WENKENS STADENS MUSEUM FOR KUNST LOPPEBYGNING NORD, CA

‘HVIRVLER’  
D. 8.-29. Oktober  
Ti-Sø kl 14 - 19  
FERNISERING D. 8. KL 15-19



## SE KUNSTEN BLIVE SKABT

### Statens Værksteder for Kunst

et spændende sted på Kulturnatten...



På Statens Værksteder for Kunst arbejder billedkunstnere, designere, kunsthåndværkere og konservatorer året rundt i værksteder og atelierer. Der er værkstedsfaciliteter til bearbejdning af ler, metal, træ, tekstil, væv, foto, it og grafik. I år holder vi åbent hus og viser værkstederne frem ét ad gangen. Orienter dig i programmet herunder og se, hvornår de forskellige kunstneriske værksteder og projekter introduceres i løbet af aftenen. Fri adgang med Kulturpas! Kulturpasset koster 95,- kr. Salget starter 2. oktober.

Program:  
18.00 introduktion af lerværkstedet, plan 0  
18.15 introduktion af metalværkstedet, plan 1  
18.30 introduktion af træværkstedet, plan 2  
18.45 introduktion af tekstil- og vævæværkstedet, plan 3  
19.00 introduktion af grafisk værksted, plan 5  
–  
19.15 introduktion af lerværkstedet, plan 0  
19.30 introduktion af metalværkstedet, plan 1  
19.45 introduktion af træ- og konserveringsværkst-

edet, plan 2  
20.00 introduktion af tekstil- og vævæværkstedet, plan 3  
20.15 introduktion af grafisk værksted, plan 5  
–  
20.30 introduktion af lerværkstedet, plan 0  
20.45 introduktion af metalværkstedet, plan 1  
21.00 introduktion af træ- og konserveringsværkstedet, plan 2  
21.15 introduktion af tekstil- og vævæværkstedet, plan 3  
21.30 introduktion af grafisk værksted, plan 5



# Sophie Dupont: This will also Change

**OVERGADEN Institut for Samtidskunst  
til 22. okt. 2017**

**Anbefalet under Det skal du se! uge 34**

I denne soloudstilling præsenterer Sophie Dupont et todelt univers, der forholder sig til det horisontale og vertikale. I en blanding af performance, skulptur og video skaber kunstneren et udstillingslandskab med udgangspunkt i disse to elementære retninger, som mennesket overordnet set erkender sig selv igennem. Sophie Dupont er for de fleste mest kendt for sine poetiske, æstetiske og fysisk krævende performances, hvor hun med kroppen som forudsætning og redskab udfører et enkelt handlingsforløb eller et ritual, der undersøger relationen til både omgivelser og publikum.

-pr



karrusellen, som har givet navn til udstillingen: *This Will also Change* med 5 figurer: kærlighed, vrede, begær, angst og glæde.

foto: Sophie Dupont

## Jacob Kirkegaard og Niels Lyhne Løkkegaard: Vestindiske Forestillinger

*lyd- og lys installationer i Overgaden, til 22.10.*



2017 markerer 100-året for det danske frasalg af De Vestindiske Øer, hvilket udgør den tematiske rygsøjle i Jacob Kirkegaard og Niels Lyhne Løkkegaards nye lydinstallation, som er skabt specifikt til Overgadens stueetage. Gennem optagelser fra øgruppen skildres forestillingen om dette såkaldte tabte para-

dis: Et afsavn, som følge af noget man engang har været i besiddelse af. I en tid, hvor en større bevidsthed om Danmarks rolle som kolonistat vinder indpas, formidler flere danske rejseselskaber endnu et paradisisk ideal om den tidligere danske koloni. Hvert år krydser tusindvis af danske turister Atlanten for at opleve "Dansk Vestindien". Men spørgsmålet er, hvad det præcist er, som drager os: Er det klimaet, kulturen, maden og strandene? Eller er det i virkeligheden den nostalgiske forestilling om en svunden storhedstid?



hænder i forskellig materiale.  
Foto: Sophie Dupont

### Arrangementer i OVERGADEN oktonber

Torsdag d. 12. oktober kl. 18-19.30  
BOGLANCERING & TALK

I anledning af lanceringen af en ny monografi om Sophie Dupont vil kunstneren i selskab med kunsthistoriker og kurator Anaïs Lepage fortælle om udstillingen *This Will Also Change* og sin praksis mere generelt. Under arrangementet vil det være muligt selv at prøve værkerne *Breathing Seismograph* og *Two*. Talken foregår på engelsk

Fredag d. 13. oktober kl. 19  
KONCERT

I forbindelse med deres udstilling *Vestindiske Forestillinger* uropfører lydkunstnerne Niels Lyhne Løkkegaard og Jacob Kirkegaard et nyt fællesværk for cello og klarinet. Værket vil være centreret om tonemøder og undersøger relationen mellem lyd, rum og krop.

Lørdag d. 21. oktober kl. 7.52-17.56  
PERFORMANCE

Fra solopgang til solnedgang opfører Sophie Dupont værket *Marking Breath*, der indgår i udstillingen *This Will Also Change*, og alle er velkomne til at tage del i performanceen.

55°41'47"N  
12°36'46"Ø

## Teaterøen

*Asterions Hus* har repremiere på *Leonardo* som spiller indtil 7.10. - så hvis ikke du nåede det sidst, stykket blev opført, så har du nu chancen.



Forestillingen er skabt af Tilde Knudsen og Peter Kirk, som begge medvirker, og stykket spilles fra den 26.9 til den 7.10.





# Værdifulde fællesskaber

store målestok: Alle samlet i de store fællesskaber:

Skolens - og i bredere forstand samfundets.

Billedligt talt kan man se nogle af de nævnte værdier illustreret i disse fotos: Her er et lille udpluk af elevernes tegnede værdier, her er køret fra 4. og 5. kl. da det i august optrådte på Ofelia Plads, her ses frugtbart samarbejde på den værdidag, CD holdt mandag d. 4. September, hvor æbler blev tryllet om til most, hvor vi sang og kædedansede til den traditionelle høstsang "Marken er mejet .." og hvor vi for første gang siden CD i 1999 fyldte 200 år fik taget et skolefoto på Kirkepladsen - i bogstavelig forstand, for vi er der allesammen!

I løbet af det sidste års tid har Døttreskolen blandt mange andre fordybelsesområder også arbejdet med vort fælles fundament:

*Værdigrundlaget.*

Elever, forældre og personale har hver for sig og i fællesskab tænkt over, drøftet, argumenteret for, hvilke værdier, vi anser for at være "vore" - og da de enkelte grupper bidrag blev bragt sammen, viste det sig heldigvis, at prioriteringerne var de samme!

Det er stadig nøgleord som *Fællesskab & Social Ansvarlighed, Faglighed* samt *Nysgerrighed & Engagement*, der skal forme det grundlag, vi værdsætter at hvile på - og det uanset om vi er ude eller hjemme i Dronningensgade, om vi arbejder alene eller sammen, i større eller mindre grupper - eller i den helt



Fotos:  
Sonja Bernhardtzen  
Lise Wendt  
Charlotte B. Cohrt

Tekst:  
CBC

## Opskrifter til kølige dage

**Så passerede vi efterårsjævn døgn og aftenerne bliver mørke og lange. Det er inde- og hyggetid. Og det kalder jo på lidt godt at spise. Det mørke og køligere vejr - især efter denne sommer - får vore kroppe til at råbe på proteiner, saft og kraft.**

Vi er nu ved at være inde i oktober - og den friskfangede torsk er fin og fast i kødet. Pocher den nænsomt i en kogelage med vand, salt, dilledikke og hele peberkorn. Når kødet har en mat farve inde ved benet, er den færdig og skal tages op. Led-sages af sprøstegt bacon, små kartofler, smeltet smør med hakket, hårdkogt æg i, hakkede rødbeder, friskre-

postevand. Sukkerholdige læskedrikke vil ødelægge smagen.

B bliver vejret rigtig rusket, så kan en ragout gøre underværker. Få fat i noget kød med masser af smag i - okse, kronstyr, hvad du nu kan få. Meget gerne forkød. Bov, skank hals. Få gerne et ben med. Kødet må godt være marmorert. Skær



ven peberrod og stærk fiskesenep. Oldtimers vil råbe på øl og snaps - men en kraftig, tør hvidvin kan også klare sig. Vil du drikke alkoholfrit, så hold dig til

det i ujævne terninger. Hak en håndfuld skrællede løg. Klargør nogle svampe - gerne kantareller (fås i butikkerne lige nu). Morkler vil være toppen. Karl Johan



er også rigtig godt - men fås normalt kun tørrede. Brun hele butikken af i smør. Tilsæt krydderbuket (timian, persille og laurbær i bundet sammen), hele peberkorn og salt. Lidt vand og et godt skvæt rødvin. Læg på og småsimre i et par timer. Fisk krydderbuket og ben op, tilsæt piskefløde og lad simre videre til det har en tyk konsistens. Kog en god mos på store bagekartofler, gerne med lidt persillerod i. Når mosen

er færdig og pisket med reven muskat, salt, hvid peber og fløde, smager du kødet til med salt, peber, tomatpuré, lidt æblecidereddike og evt lidt sukker. Et skvæt tabasco eller chili skader ikke. Rør smagene sammen og server på mosen med et drys friskhakket persille på toppen.



Så vender humøret tilbage. Mit valg hertil ville være en

kraftig rødvin fra de varme lande - men også en god specialøl. Stadig - glem de sukkerholdige læskedrikke - de ka' ødelægge smagen i alt andet end burgere. Har du ikke brug for alkohol, så drik vand. Det fremhæver de komplekse smage i god mad.

Og så lidt dessert: Pandekager - har du fået det siden barndommen? Nå, men nu er det tid! Et par deciliter hvedemel røres med 6 hele æg, stødt kardemomme, et nip salt og et godt skvæt sukker. Rør videre med ½ liter mælk - der må ikke være klumper i dejen. Et skvæt øl skader ikke. Lad dejen komme sig, mens du spiser hovedretten. Find en passende støbejernspande frem og stil på kraftigt blus. Når smørret bruser på den varme pande, er den klar. Steg pandekagerne ved god varme.

Husk at vende dem (luftekvalibrisme er tilladt - hvis man kan). Tag dem af, når de er sprøde og sæt den næste over. Hold de stegte varme i ovnen. Jeg holder meget af kold vanil-



lieis indeni - men andre er mere glade for sukker og syltetøj.

Bon Appetit!  
Md. M

**THIRION**  
CHARCUTERIE & VINS

**BELGISKE SPECIALITETER**

CHARCUTERIE  
OST, ØL, CHOKOLADE

**FROKOST TAKE AWAY**

Prinsessegade 10  
1450 København V  
www.thirion.dk



# Nyt fra samlingspunkt indre by

Samlingspunkt Indre By har denne gang i selskab med Aktivitetscenter Indre By været på kulturel tur til Fyn.

Tur til skønne Fyn, hvor vi havde en overnatning i Odense. Vi besøgte bl.a. Egeskov, Tidens samling, Jernbanemuseet, de hemmelige haver.

Program for efteråret:

Uge 39

**Man. d. 25:** Patchwork / håndarbejde, Hygge, Frokost og snak, evt. film efter eget valg.

**Tirs. d. 26:** Rockmuseum Ragnarok i Roskilde, som byder på en kalejdoskopisk rejse gennem ungdomskulturens historie, udvikling fra 1950'erne og frem. Entré 75-90 kr.

**Tors. d. 28:** Tur til Cisternerne, udstilling med den japanske arkitekt Hiroshi Sambuichi. Dagslyset trænger ind, og planter gror i det særlige, CO2-mættede klima. Som besøgende vandrer man over vandet på en fortolkning af den japanske Itsukushima helligdom på øen Miyajima, entré 50 kr. Mere info følger.

**Oktober Uge 40**

**Man. d. 2:** Hygge og snak, evt. film efter eget valg

**Tirs. d. 3:** Tur til det nye Islands Brygge og Universitet med efterfølgende Kaffe og kage hos Bryggeboerne Inge-Merete og Peter. Vi mødes foran Kulturhuset kl. 10.30

**Tors. d. 5:** Vi får besøg af

Rosenborgcentret. Kaffe og kage samt frokost 50 kr. inkl. en genstand. Visning af SIB film eller Københavnerforedrag. Mere info følger.

Uge 41

**Man. d. 9:** Mulighed for Morgen gymnastik, Hygge/snak, frokost og evt. film.

**Tirs. d. 10:** Rundvisning i DR byen. Max 20 pers. - mere information følger

**Tors. d. 12:** Hygge og snak, Åben for Patchwork/håndarbejde v. Lone R.

Uge 42

**Man. d. 16:** Lukket - efterårsferie

**Tirs. d. 17:** Lukket - efterårsferie

**Tors. d. 19:** Hygge med kagebord og boller. Børn, børnebørn og oldebørn er velkomne - alle tager noget hjemmebak med (købt eller bagt) evt. film.

Uge 43

**Man. d. 23:** Mulighed for gymnastik, hygge og Patchwork/håndarbejde v. Lone R.



**Tirs. d. 24:** Frokost på nærliggende restaurant samt med Rosenborgcentret. Drikkevarer på egen regning. Nærmere info følger.

**Okt./Nov. Uge 44**

**Man. d. 30:** Tur til Brønshøj, hvor vi får en rundvisning på Carlstad udstillingen-Rytter-skolen. Nærmere info følger.

**Tirs. d. 31:** Hygge, snak, frokost evt. film

**Tors. d. 2:** Hygge og samvær. Kl. 13.30 besøger vi Københavns helt store bygge- og udstillingsprojekt- Blox v.

Frederiksholms kanal.

Uge 45

**Man. d. 6:** Mulighed for gymnastik Hygge og samvær. Evt. film.

**Tirs. d. 7:** Hygge og snak, frokost, Åben for Patchwork/håndarbejde v. Lone R.

**Tors. d. 9:** Rundvisning på Kbh. Universitet kl. 15-16.30 v. Ejvind Slottved. Vi mødes kl. 14.50 foran Frue Plads.

Vi spiser efterfølgende aftensmad på en nærliggende café/restaurant (på egen regning). Bemærk: Vi har ikke åbent inde i Huset.



Samlingspunkt Indre by er et kulturelt samlingspunkt for pensionister i København. Vi holder til i det gamle Huset i Magstræde, Rådhusstræde 13, 2 sal, 1466 Kbh. K. Læs mere om os på [www.samlingspunktindreby.dk](http://www.samlingspunktindreby.dk) Åbningstider man., tirsdag og torsdag 10.30-15 tlf. 60570769 eller 60552353

## Kom og hør om de arkæologiske udgravninger....



### Mandag den 9. oktober kl. 19 Nye arkæologiske udgravninger

I forbindelse med skoleudvidelsen i karren Bådsmændsstræde, Prinsessegade og Volden vil arkæolog Niels Andreasen, Københavns Museum, fortælle om resultaterne.

Sted: Christianshavns Bibliotek,  
Dronningensgade 53

Tid: Mandag den 9. oktober kl. 19

### KAFE FALKEN

Christianshavnernes stamværtshus



- \* Billard
- \* Øl/vand kr. 17,-
- \* Alm. spiritus kr. 17,-
- \* Rygning tilladt
- \* Åbent kl. 9.00- 01.00

Prinsessegade 20 Tlf. 32 57 64 56


Frisør

# OZON

Peter Thorup Dronningensgade 45

## 32 54 58 60





# HYBRID KLANG

Komponist og solist  
**Cæcilie Norby**  
Det Unge Vokalensemble & Orkester  
Dirigent Andreas Vetö

NYKOMPONERET VÆRK

**HYBRID KLANG** er et nyskrevet korværk af sangerinden Cæcilie Norby til Det Unge Vokalensemble samt Det Ny Ensemble, med musikere fra Det Ny Big Band og strygere under ledelse af Andreas Vetö - med Cæcilie som solist.

Værket er en kalajdoskopisk hyldet til diversiteten i unge mennesker, - og om evnen til at bruge hinanden og finde styrke sammen. Oratoriets satser afspejler i tekst (dansk, engelsk, latin og litauensk) og i klang- universer forskellige unge menneskers sindstilstande fra glæde og ro til desperate uigennemtænkte handlinger. Fra individuel tvivl og ensom ørkenvandring til fællesskab og nye uanede muligheder. Et musikalsk møde mellem det stramt forudbestemte og det improviserede.

#### Om de medvirkende

Cæcilie Norby blev i 2010, som kun en håndfuld andre kunstnere er blevet det her i landet, begavet med den prestigefyldte IFPI Æresgrammy. En af begrundelserne var hendes evner til naturligt og begavet at navigere mellem musikalske genre. En foreløbigt 35 års international karriere og dermed rejser igennem næsten alle landskaber af den rytmiske musik, godt blandet med hendes store kærlighed for både ældre og nyere klassisk musik, afspejler HYBRID KLANG hendes grundige kendskab til musikkens mangefacetterede farver og virkemidler. Cæcilie vil være solist på denne koncert.

Det Unge Vokalensemble (DUVE) er et markant fællesskab af unge sangere, der brænder for at frembringe vokalmusik på et højt kunstnerisk niveau. Ensemblet beskæftiger sig med et alsidigt og omfattende repertoire fra barokkens vokalpolyfoni over tysk romantik til samtidens moderne kormusik.

Ambition er at skabe in-

tenst musikalsk nærvær som fælles klangbund for stærke, betydningsfulde oplevelser, der vækker genklang hos såvel publikum som den enkelte sanger.

Ensemblet blev grundlagt i 2009 af Kristine og Jakob Vad, og har siden da indtaget en stærk position i det københavnske musikliv. I 2011 overtog Poul Emborg den kunstneriske ledelse og førte ensemblet frem til dets nuværende form.

Det Ny Big Band består af 14 musikere fra bl.a. DR Big Bandet, Danmarks underholdningsorkester m.fl. Et møde mellem de rytmiske blæsere, rytmegruppen og klassiske strygere åbner for en ny palet af klangfarver. Orkesteret består bl.a. af Peter Fuglsang, Pernille Bévoort, Steen Nikolaj Hansen, Søren Bébe, Kasper Vadsholt og Christine Enevold.

Dirigenten Andreas Vetö har igennem årene især arbejdet med crossover- og populærmusikken, musicals samt big band genren. I 2011 stiftede han sit eget orkester, Det Ny Big Band, og har siden 2011 være tilknyttet Danmarks Tekniske Universitet som Kunstnerisk Konsulent. Han er særdeles aktiv som både producent og kunstnerisk iværksætter. I efteråret 2017 Dirigerer Andreas bl.a. DR Big Bandet og Odense Symfoniorkester. Andreas Vetö er pr. 1 marts tiltrådt som direktør for Danmarks Underholdningsorkester.

D 4 November kl 1930, Christians Kirke, Strandgade 1, 1401 København K (billetter via [billetto.dk](http://billetto.dk))

Kære Christianshavner  
Vi er jeres nye

**nabo**

Nu også åbent mandag og morgenmad på lørdage fra fem over ni  
Altså mandag til lørdag - kom forbi - vi er her lykkeligvis alligevel

Mandag aften serverer vi "dagens ret" for familier fra 17.30 og igen 19.15



Kh  
Din nye Nabo

Book via  
[nabanabo.com](http://nabanabo.com)  
Tel: 33 22 10 02

Læs

## Christianshavneren på nettet

- Læs **føromtaler** af events, der ikke når med i den trykte avis
- Få et **hurtigt overblik** over, hvad der rør sig på Christianshavn
- Læs hele den trykte **avis i PDF**
- **Annoncører** kan læse om formatter og priser osv.

[www.christianshavneren.dk](http://www.christianshavneren.dk)



**EIFFEL BAR**  
åben til 3 nat  
Wildersgade 58  
Tlf. 32 57 70 92  
[www.eiffelbar.dk](http://www.eiffelbar.dk)

Fredag den 27. oktober 2017 kl. 18.00

# Syng med og danseaften

PRIS: 150 KR PR. PERSON

**CIK - Bådsmandsstræde 20 1. sal**  
Billetter kan købes på Kafé Falken & Eiffel Bar fra den 02.10.2017

**KADITTERKADAT**  
VIL GUIDE OS GENNEM AFTENEN MED SANG OG MUSIK.  
DU KAN OGSÅ FÅ EN GOD GAMMELDAGS SVINGOM...

Med venlig hilsen - Biens bestyrelse.



**Bien**  
Christianshavns filantropiske Forening



# KATINKA optræder på stamværtshuset i ny, skæv musikvideo

Musikvideoen til titelsangen Vi Er Ikke Kønne Nok Til At Danse er filmet på Katinka Bjerregaards stamværtshus, Fingerbøllet, på Christianshavn. Der hvor man kan mærke den dejlige tilrøgede og dunkle stemning, som kun findes på brune barer.

Videoen leger med de forskellige klicheer og egoer, der kan være i et band. Videoen er humoristisk, skæv og flosser lidt i kanten.

- Vi Er Ikke Kønne Nok Til At Danse er ikke en kærlighedssang. Det er en sang, der handler om vores møde med dele af musikbranchen, om at blive målt og vejet og få sat en pris på sig. Den er et lille opgør med de skønhedsideal og him-

melhøje forventninger, der pludselig kan dukke op, efter man har fået lidt succes. Det er meget nemt at blæse væk, når der er en masse mennesker, der har holdninger til musikken og til ens person. Men forhåbentlig falder man ned igen og lander der, hvor man gerne vil være. Der er vi landet, vi er ikke modeller eller orakler, vi er ikke kønne nok til at danse. Men vi er kønne nok til at lave musik." siger forsanger og sangskriver Katinka Bjerregaard.

Musikvideoen er filmet af den talentfulde fotograf Daniel Buchwald.

Se Katinkas nye musikvideo her: <https://youtu.be/75xGGcA8x5U>



## Koncert med Fosgerau jazz 3 i Sofiebadet, søndag 22/10 kl 16

Jazz impro med traditionen som tag-selv-bord. Trioen spiller nyt og gammelt, lånte numre og egne kompositioner. Der vil måske være lidt, der leder tankerne hen til Bill Frisell eller John Coltrane, men de stilmæssige rammer er ret vide. Trioen er basløs, hvilket giver en luftighed, der skulle passe godt med det fantastiske rum i Sofiebadet.

Trioen består af garvede musikere, som har spillet med de fleste over 40 i Danmark. Guitaristen Mogens Fosgerau arbejder på at blive godkendt som Christianshavner, og er til daglig professor på Københavns Universitet.

Mogens Fosgerau (guitar) - Mikkel Smith-Olsen (tenor-sax) - Claus Gade (trommer).

## GLARMESTER

**G. Madsen & Sønner A/S**  
Dronningensgade 55  
Tlf. 32576080  
Mand.-fred. 8-16.30

**Filial:**  
Kongevejen 11  
Tlf. 32 53 61 60

Termoruder  
Reparationer  
Forsatsruder  
Tilskæring af glas  
Indramning  
Spejle  
Opspænding af plakater  
Ventilatorer  
Aluminiumsfacader  
Hærdet glas døre  
Skafor Godkendt

**Alt i glarmesterarbejde  
FORLANG TILBUD**

Mand.-fred. 10-16.30  
Lørdag 10-13.00  
**Biltlf: 40 13 76 96 & 40 13 78 17**  
BUTIKSRUDER PÅ LAGER  
SKIFTERAMMER HAVES I ALLE MÅL

**DIT LOKALE  
BYGGEMARKED**

Fabriksområdet 56  
Christiania  
Telefon 32 54 79 24  
Åbningstider:  
man 12-18,  
tir-fre 9-18, lør 10-18,  
søn 11-18

**CHRISTIANIA BILFRI BY**  
Følg os på Facebook & Instagram



## Christianshavns Kanal Radio Bluestime

*Hver mandag 18-19.30*

98,9 mhz og 98,8 hyb.

[www.ch-radio.dk/netradio](http://www.ch-radio.dk/netradio)

*Radio bluestime holder lang  
efterårsferie og er tilbage  
mandag den 7. november.*

*Hilsen fra radio bluestime.*

*Keep the blues flame alive,  
folks!*

**RABES  
HAVE**

Tlf.: 3257 3417

Åbent  
Onsdag-Søndag 11-20  
Køkken 12-16



## En Port-Bin! Og hvad er så det?



Miljøkajakken og Kayak Republic installerer Danmarks første PortBin, der er en maritim affaldsspand, som indsamler affald fra vandoverflader. Ved hjælp af en motor 'suger' PortBin affald til sig, som så havner i en aftagelig spand der kan tømmes efter behov og affaldet kan på den måde bortskaffes på en forsvarlig måde. Den er bygget på teknologi og viden fra tidligere havrensningsopgaver, blandt andet indenfor oliespild af den norske virksomhed SpillTech.

Målt på indsamlet affald

og store interesse for Miljøkajakken, har projektets opstart været en kæmpe succes. På den anden side er vi blevet bevidste om, at vi står med et reelt problem med hensyn til affald der havner i danske farvande, og at Danmark selv bidrager til øget affaldsmængder i verdenshavene. Siden den 2. april 2017 har frivillige indsamlet over 2,5 tons affald op fra Københavns Havn. Det er derfor med glæde, at vi vil afprøve ny teknologi indenfor havrensningsløsninger forbundet til havmiljøet og både Miljøkajakken og Port-Bin vil fremover være et

vigtigt bidrag til at sikre et renere havmiljø.

Projekt Miljøkajakkens målsætning er at skabe en platform for nye teknologiformer og igangsætte tiltag der favner bredt og sikre et dansk havmiljø med mindre affald. Miljøkajakker kommer til at være i andre danske byer fremover og vi samarbejder med andre blågrønne projekter, forskere og kunstnere med flere, for at undersøge, og gøre opmærksom på affaldsproblematikker i danske farvande.

## Vil du være med???



Har du en skribent i maven eller er du til layout?

Skal du samle erfaringer til din uddannelse?

Vil du bidrage til informations-niveauet i lokalområdet?

**Kan du svare ja til et eller flere af disse spørgsmål, så er du måske en af de nye medarbejdere, der lige nu er plads til på Lokaltavisen Christianshavneren.**

Lokalavisen, der nu er på vej til sin 35. Årgang, er gennem alle årene blevet skrevet og produceret af frivillige. I perioder har vi været mange – andre perioder har frivillige villet videre med deres liv i andre sammenhæng. Lige nu går for meget af aktivisternes tid med den rent tekniske side af avisproduktion. Vi har derfor brug for en eller 2 aktivister, der kan hjælpe os med at følge op på begivenheder i lokalområdet.

Avisen har en flad ledelsesstruktur, hvor du vil få lige så meget indflydelse som de andre aktivister. Der er ingen økonomiske fordele – men lejlighedsvist holder vi en hyggelig fællesspisning.

Vi har erfaring for, at yngre aktivister kommer bedre videre med deres karriere efter en periode hos os. Ældre aktivister oplever at kunne arbejde på et kvalificeret plan og

værdsætter gerne den høje frihedsgrad.

Hvis du er interesseret, så send os et røgsignal, gerne som e-mail. Næste skridt vil så være en evt. indbydelse til et redaktionsmøde (avisens daglige ledelse), hvor vi ser hinanden an.

Vi glæder os til at høre fra dig

# En grønthandler til forskel



Michelle - Grønthandler i SuperBrugsen, Christianshavns torv

Du kan hver dag få råd, hjælp og inspiration fra din lokale grønthandler. Grønthandleren har et stort, varieret og bredt udvalg af frisk frugt og grønt, og savner du noget, så spørger du bare.

Super  
**Brugsen**

Åbent alle dage 8-22